
Operating manual Multilingual



Mobile parameterization and
readout tool

RML10-STD

READ CAREFULLY BEFORE USE. STORE FOR THE ENTIRE LIFE OF THE PRODUCT.

DE EN ES FR IT TR

Language		Page
DE	Deutsch (German)	3
EN	English	14
ES	Español (Spanish)	25
FR	Français (French)	36
IT	Italiano (Italian)	47
TR	Türkçe (Turkish)	58

Inhaltsverzeichnis

1	Sicherheitshinweise.....	4
1.1	Allgemeine Sicherheitshinweise.....	4
1.2	Sicherheitshinweise zu Batterien.....	4
1.3	Entsorgung.....	5
1.4	Gewährleistung und Garantie.....	5
2	Lieferumfang.....	6
3	Betrieb.....	7
3.1	Bedienelemente.....	7
3.2	RML10-STD einschalten oder ausschalten.....	7
3.3	RML10-STD neu starten.....	7
3.4	Batterie.....	7
3.5	Bluetooth-Verbindung.....	8
3.6	USB-Verbindung.....	9
3.7	Infrarot-Verbindung.....	9
3.8	E53205-Programmieradapter umbauen.....	10
3.9	E53205 mit RML10-STD programmieren.....	11
4	Technische Angaben.....	12
5	Vereinfachte EU-Konformitätserklärung.....	13

1 Sicherheitshinweise

1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

Bewahren Sie diese Anleitung während der gesamten Lebensdauer des Gerätes auf.

Gefahrenhinweise



Gefahr

Gefahr durch Verschlucken von Kleinteilen!

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Das Verschlucken von Kleinteilen kann zu Erstickung oder anderen schweren Schäden führen.



Vorsicht

Gefahr von Quetschungen!

Nutzen Sie den Gürtelclip vorsichtig, um Quetschungen zu vermeiden.



Vorsicht

Gefahr von Stichverletzungen!

Achten Sie bei Verwendung des Geräts auf die Stabantenne, um z. B. Augenverletzungen zu vermeiden.



Vorsicht

Gefahr durch umherfliegende Teile!

Befestigen Sie das Gerät bei Transport in Fahrzeugen sicher. Andernfalls könnte das Gerät Verletzungen z. B. bei einem Bremsvorgang verursachen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das mobile Tool zum Parametrieren und Auslesen RML10-STD ist ein All-in-One-Gerät für walk-by- und AMR-Anwendungen.

Das RML10-STD kann mittels Tasten und RM App gesteuert werden. Die RM App ist eine Android-App für Smartphones und Tablets. Sie kann für folgende Zwecke verwendet werden:

- walk-by (wM-Bus)
- AMR: (RNN) Einrichtungs- und Konfigurationswerkzeug (wM-Bus & Infrarot)
- Werkzeug zur Installation und Konfiguration von Messgeräten (Infrarot)

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Eine andere Anwendung als zuvor beschrieben oder eine Änderung des Gerätes gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Technische Vorgaben und nationale Vorschriften

Beachten Sie die technischen Vorgaben und die nationalen Vorschriften für den elektrischen Anschluss und für den Anschluss der Datenkommunikationsmodule.

1.2 Sicherheitshinweise zu Batterien

Das mobile Gerät RML10-STD wird von einer wiederaufladbaren Lithium-Polymer-Batterie gespeist. Diese Batterie ist bei sachgemäßer Handhabung unter den vom Hersteller angegebenen Parametern sicher. Das Gerät ist wartungsfrei und darf nicht geöffnet werden.

Handhabung:

- Beachten Sie die angegebenen Umgebungsbedingungen bei Transport, Lagerung und Verwendung des Geräts.
- Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen, z. B. durch Fallenlassen, Quetschen, Öffnen, Durchbohren oder Zerlegen der Batterie.
- Vermeiden Sie einen elektrischen Kurzschluss, z. B. durch Fremdkörper oder Wasser.
- Vermeiden Sie übermäßige thermische Belastung, z. B. durch ständige Sonneneinstrahlung oder Feuer.

Aufladen der Batterie:

- Verwenden Sie zum Laden der Batterie nur das mitgelieferte USB-Kabel, [siehe Kapitel 3.4, "Batterie"](#).
- Die Batterie ist fest im Gerät integriert und darf nicht entfernt werden.

Gefahr durch unsachgemäße Handhabung:

- Falsche Behandlung oder Umstände können zu Lecks oder unsachgemäßem Betrieb führen, sowie zum Austreten von Batterieinhaltsstoffen oder Zersetzungsprodukten. Es kann zu schwerwiegenden Reaktionen kommen, die sowohl für die Gesundheit als auch für die Umwelt ein Risiko darstellen (Gasentwicklung und Feuer).
- Technische Defekte oder unsachgemäße Handhabung können zu einer unkontrollierten und beschleunigten Freisetzung der chemisch gespeicherten Energie führen. Diese wird in der Regel in Form von Wärmeenergie freigesetzt, was zu einem Brand führen kann.

1.3 Entsorgung

Das Gerät gilt bezüglich der Entsorgung als Elektronik-Altgerät im Sinne der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Gerät darf daher nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden.

- Entsorgen Sie das Gerät über die dazu vorgesehenen Kanäle.
- Beachten Sie die örtliche und aktuell gültige Gesetzgebung.

1.4 Gewährleistung und Garantie

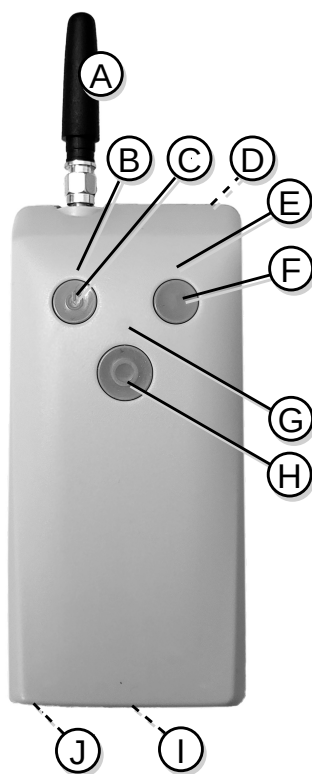
Gewährleistungs- und Garantieansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn die Geräte bestimmungsgemäß verwendet sowie geltende technische Vorgaben und Regeln eingehalten wurden. Alle nicht bestimmungsgemäßen Verwendungen führen automatisch zu einem Anspruchsverlust.

2 Lieferumfang

- 1 x mobiles Gerät RML10-STD mit Gürtelklemme und Antenne
- 1 x Positionierhilfe für E53205-Programmieradapter
- 1 x USB-Kabel (USB Typ A - USB Typ C, 1 m Länge)
- 1 x Produktbegleitdokument

3 Betrieb

3.1 Bedienelemente



- A) Antenne
- B) PWR¹⁾-LED (Anzeige für Gerätestatus und Batterieladung)
- C) PWR-Taste (Gerät ein/aus)
- D) Infrarot-Schnittstelle
- E) BLE²⁾-LED (Aktivitätsanzeige für Bluetooth und USB)
- F) BLE-Taste (Bluetooth ein/aus)
- G) -LED (Aktivitätsanzeige für Infrarot)
- H) -Taste (programmierbar)
- I) USB-Buchse (Typ C)
- J) Befestigung für Halsband³⁾

¹⁾ PWR = Power, ²⁾ BLE = Bluetooth Low Energy,

³⁾ nicht im Lieferumfang

3.2 RML10-STD einschalten oder ausschalten

1. Drücken Sie die PWR-Taste für 2 Sekunden.

- ✓ Sie hören einen kurzen Piepton.
- ✓ Wenn das RML10-STD eingeschaltet wird: Die PWR-LED beginnt grün zu blinken.
- ✓ Wenn das RML10-STD ausgeschaltet wird: Die PWR-LED hört auf zu blinken (aus).

3.3 RML10-STD neu starten

1. Drücken Sie die PWR-Taste 10 Sekunden lang.

- ✓ Das RML10-STD wird heruntergefahren und neu gestartet.

3.4 Batterie

Batterie aufladen

1. Verbinden Sie das RML10-STD mit einem USB-Ladegerät oder einem USB-Host.

- Die Stromversorgungsfunktion des USB-Hosts muss aktiviert sein.
- Verwenden Sie das mitgelieferte USB-Kabel.
- Das RML10-STD unterstützt den USB-Lademechanismus Typ-C BC1.2 mit Schnellladefunktion.
- Das RML10-STD kann eingeschaltet werden und ist auch während des Ladevorgangs voll funktionsfähig.

Signale der PWR-LED

Lichtsignal	Bedeutung
aus	Das RML10-STD ist aus.
gelb dauerhaft	Das RML10-STD ist aus und voll geladen, aber noch an das Ladegerät angeschlossen.
gelb blinkend	Das RML10-STD ist aus und wird geladen.
grün dauerhaft	Das RML10-STD ist an und voll geladen, aber noch an das Ladegerät angeschlossen.
grün blinkend	Das RML10-STD ist an und wird nicht geladen.
grün und gelb blinkend	Das RML10-STD ist an und wird geladen.
rot dauerhaft	Ladefehler
rot blinkend	Das RML10-STD ist an, Warnung wegen niedrigem Batterieladezustand (<20 %).
rot blinkend und 3-sekündiger Signalton	Das RML10-STD wird automatisch ausgeschaltet.

Tabelle 1: Signale der PWR-LED

Überwachung des Batterieladezustands

Das RML10-STD enthält eine Überwachung des Batterieladezustands. Die Batterie entlädt sich, wenn das RML10-STD eingeschaltet und betriebsbereit ist. Auch wenn das RML10-STD ausgeschaltet ist, entlädt es sich geringfügig.

Warnung bei niedrigem Batterieladezustand

Wenn die Batterie 20 % der vollen Ladekapazität erreicht hat, beginnt die PWR-LED rot zu blinken.

Automatische Abschaltung

Wenn der Batterieladezustand 0 % der vollen Ladekapazität erreicht:

- Ein akustisches Signal ertönt 3 Sekunden lang.
- Das Gerät schaltet sich automatisch ab.
- Die LEDs werden ebenfalls abgeschaltet.

3.5 Bluetooth-Verbindung

Bluetooth einschalten oder ausschalten

1. Drücken Sie die BLE-Taste für 2 Sekunden.

- ✓ Das RML10-STD ist 30 Sekunden lang für andere Bluetooth-Geräte sichtbar als <RML10-STD [Seriennummer]>.
- ✓ Sie hören einen kurzen Piepton.
- ✓ Wenn Bluetooth eingeschaltet wird: Die BLE-LED beginnt blau zu blinken.
- ✓ Wenn Bluetooth ausgeschaltet wird: Die BLE-LED hört auf zu blinken (aus).

Koppelung des RML10-STD mit Android®-Gerät

1. Schalten Sie Bluetooth ein.

- Innerhalb von 30 Sekunden können Sie das RML10-STD mit Ihrem Android-Gerät koppeln.
- Sie benötigen kein Passwort.
- Wenn das RML10-STD mit Ihrem Android-Gerät gekoppelt ist, leuchtet die BLE-LED dauerhaft blau.
- Wenn innerhalb von 30 Sekunden keine Koppelung stattfindet, wird Bluetooth abgeschaltet.
- Nach dem Entkoppeln des RML10-STD von Ihrem Android-Gerät schaltet Ihr Android-Gerät automatisch Bluetooth aus.

Signale der BLE-LED

Signal	Bedeutung
aus	Bluetooth ist aus, USB ist nicht aktiv
blau dauerhaft	Eine Bluetooth-Verbindung ist aktiv. (Hinweis: Bluetooth hat Vorrang vor USB. Wenn beide verbunden sind, wird nur Bluetooth angezeigt.)
blau blinkend	Das RML10-STD ist über Bluetooth sichtbar.
grün dauerhaft	Eine USB-Verbindung ist aktiv.
grün und blau blinkend	Eine USB-Verbindung ist aktiv und das RML10-STD ist über Bluetooth sichtbar.
hellblau	-Taste ist unter der Kontrolle einer angeschlossenen Applikation (z. B. RM App) und Bluetooth-Verbindung ist aktiv
orange	-Taste ist unter der Kontrolle einer angeschlossenen Applikation (z. B. RM App) und Bluetooth ist ausgeschaltet
orange und hellblau blinkend	-Taste ist unter der Kontrolle einer angeschlossenen Applikation (z. B. RM App) und Bluetooth ist im Kopplungsmodus

Tabelle 2: Signale der BLE-LED

3.6 USB-Verbindung

Das RML10-STD kann mit HMA suite nur über eine USB-Verbindung kommunizieren. Wenn das RML10-STD mittels USB an einen Rechner angeschlossen ist, erzeugt das RML10-STD zwei COM-Ports:

- Der COM-Port "USB Serial Port for metering devices" ist für die Verwendung mit HMA suite vorgesehen.
- Der COM-Port "USB Serial Port RML10-STD" ist für zukünftige Windows®-Anwendungen reserviert.

Signale der BLE-LED

[siehe Kapitel 3.5, "Bluetooth-Verbindung"](#), [Tab. 2: Signale der BLE-LED](#)

3.7 Infrarot-Verbindung

Infrarot einschalten

1. Drücken Sie den -Taste.

Infrarot-Betriebsarten

Das RML10-STD kann in den folgenden Infrarot-Betriebsarten arbeiten:

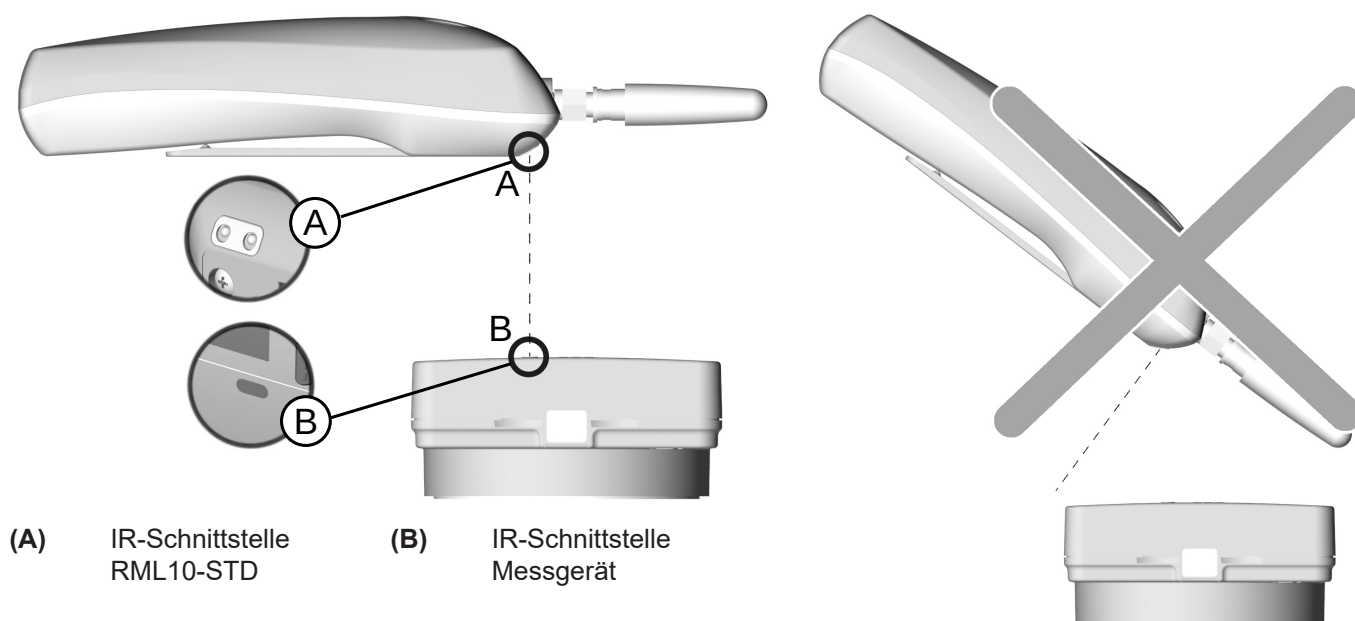
- Standardbelegung des -Taste: Die Funktelegramme werden am Messgerät gestartet.
- Freie Belegung durch RM App: Der Infrarotsender wird über die RM App gesteuert.
- HMA suite transparenter Modus: Das RML10-STD ist verbunden mit einem Windows-® Rechner, auf dem HMA suite läuft.

Signale der -LED

Signal	Bedeutung
aus	Der -Taste befindet sich im Modus Zählerstart.
gelb dauerhaft	Die Funktion des -Taste wird konfiguriert über die RM App (RM App-Modus).
gelb blinkend	Infrarot-Kommunikation aktiv (nur im Zählerstartmodus).
2 Sekunden grün, 1 Sekunde Piepton	Infrarot-Kommunikation war erfolgreich (nur im Zählerstartmodus).
2 Sekunden rot, 3 kurze Pieptöne	Infrarot-Kommunikationsfehler (nur im Zählerstartmodus).
2 Sekunden gelb, 5 kurze Pieptöne	Infrarot-Gerät meldete Fehler (nur im Zählerstartmodus).

Tabelle 3: Signale der -LED

Positionierung des RML10-STD



Abstand zwischen (A) und (B) maximal 15 cm.

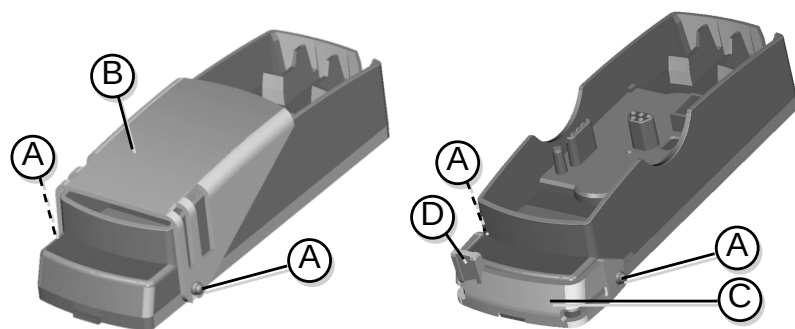
3.8 E53205-Programmieradapter umbauen

Der Programmieradapter für E53205 ist standardmäßig für die Verwendung mit dem WFZ.IrDA-USB vorgesehen. Damit der Programmieradapter mit dem RML10-STD verwendet werden kann, muss die Positionierhilfe des Programmieradapters ausgetauscht werden.



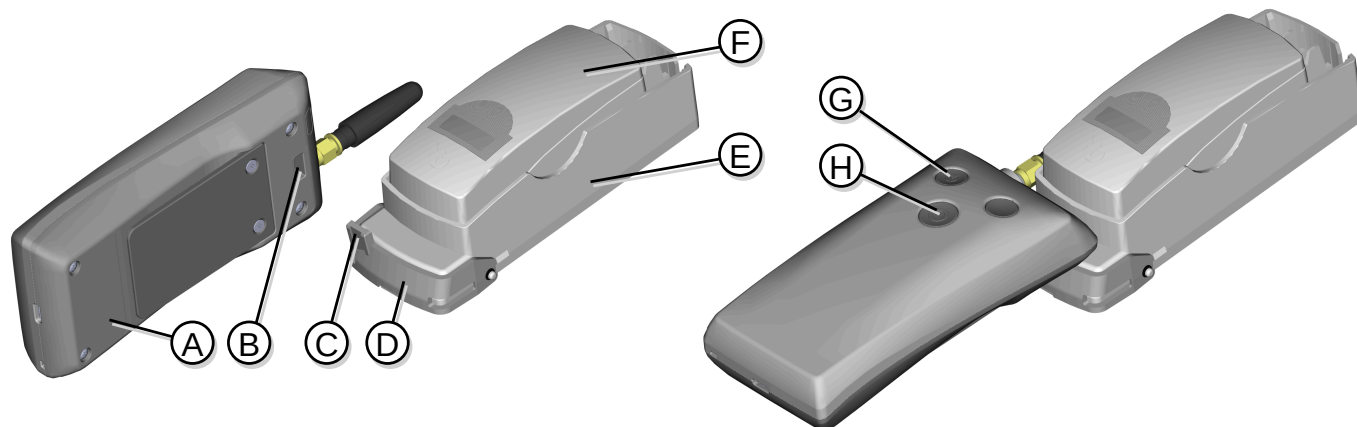
Warnung

Führen Sie die folgenden Schritte sehr vorsichtig aus! Es besteht die Gefahr, dass die Haltestege oder die Positionierhilfe abbrechen.



1. Demontieren Sie die O-Ringe (A).
2. Demontieren Sie die Positionierhilfe für das WFZ.IrDA-USB (B).
3. Montieren Sie die Positionierhilfe für das RML10-STD (C).
 - Die Führungsnase der Positionierhilfe (D) muss nach oben zeigen.
4. Montieren Sie die O-Ringe (A).

3.9 E53205 mit RML10-STD programmieren



1. Setzen Sie den E53205 (F) in den Programmieradapter (E) ein.
2. Legen Sie das RML10-STD (A) auf die Positionierhilfe (D) auf.
 - Die Führungsnase (C) der Positionierhilfe muss in der Vertiefung (B) auf der Rückseite des RML10-STD stecken.
3. Um das RML10-STD einzuschalten, drücken Sie die PWR-Taste (G).
4. Um die Infrarot-Schnittstelle des RML10-STD zu aktivieren, drücken Sie den -Taste (H).
5. Führen Sie die Programmierung mit der RM App durch.

4 Technische Angaben

Allgemeine Informationen	
Abmessungen (B x H x T in mm)	ohne Antenne: 65 x 136 x 35 mit Antenne: 65 x 188 x 35
Gewicht	160 g
Gehäusematerial	ABS-Kunststoff
IP-Schutzart	IP54
Umgebungsbedingungen	
Bei Einsatz	-10 °C ... +60 °C, < 90 % r.F. (ohne Betauung)
Bei Transport	-10 °C ... +60 °C, < 85 % r.F. (ohne Betauung)
Bei Lagerung	-10 °C ... +60 °C, < 85 % r.F. (ohne Betauung)
Drahtloser M-Bus (EN 13757)	
Unabhängig gesteuerte Funksender	2
Messung der RSSI-Signalstärke	ja
AES-Verschlüsselung	128 Bit
Unterstützte Modi	S1, S1-m, S2: Funkfrequenz (868,3 ±0,3) MHz, Sendeleistung (max. 14 dBm / typ. 10 dBm) C1, T1: Funkfrequenz (868,95 ±0,25) MHz, Sendeleistung (keine)
Bluetooth	
Bluetooth-Standard	Bluetooth 5.1 Low Energy
Funkfrequenz	2,4 GHz (2400 ... 2483,5) MHz
Sendeleistung	max. +8 dBm
USB	
USB-Spezifikation	2.0
USB-Anschluss	USB-Buchse, Typ C
Infrarot	
Physikalische Infrarotschicht	SIR
Baud-Rate	max. 115200 / typisch 9600
Reichweite	max. 15 cm
Winkel	Kegel mind. ±15°
Batterie	
Typ	aufladbare, nicht austauschbare Lithium-Polymer-Batterie
Nominale Kapazität	2400 mAh (8,9 Wh)
Batterie laden	über USB-Buchse (Typ C); USB-Kabel im Lieferumfang; automatische Erkennung von USB BC1.2, SDP, CDP und DC
Ladespannung	5 V DC
Ladestrom	max. 2300 mA
Temperatur beim Laden	0 °C ... +45 °C

5 Vereinfachte EU-Konformitätserklärung



Hiermit erklärt Ademco 1 GmbH, dass dieses Gerät der Richtlinie 2014/53/EU (RED) entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://homecomfort.resideo.com/sites/europe>

Für diese Produkte gibt es keine Einschränkungen für den Einsatz in EU-Ländern.

Table of content

1	Safety notes.....	15
1.1	Common safety instructions.....	15
1.2	Safety notes on Lithium batteries.....	15
1.3	Disposal.....	16
1.4	Warranty and guarantee.....	16
2	Scope of delivery.....	17
3	Operation.....	18
3.1	Operating elements.....	18
3.2	Switching RML10-STD on or off.....	18
3.3	Restarting RML10-STD.....	18
3.4	Battery.....	18
3.5	Bluetooth connection.....	19
3.6	USB connection.....	20
3.7	Infrared connection.....	20
3.8	Retrofitting E53205 programming adapter.....	21
3.9	Programming E53205 with RML10-STD.....	22
4	Technical specifications.....	23
5	Simplified EU Declaration of Conformity.....	24

1 Safety notes

1.1 Common safety instructions

These instructions must be kept for the entire service life of the device.

Hazard warnings



Danger

Danger from swallowing small parts!

Keep the device out of the reach of children. Swallowing small parts can cause suffocation or other serious damage.



Caution

Danger of crushing!

Use the belt clip carefully to avoid crushing.



Caution

Danger of stabbing injuries!

Pay attention to the rod antenna when using the device to avoid eye injuries, for example.



Caution

Danger from flying parts!

Securely fasten the device when transporting it in vehicles. Otherwise, the device could cause injuries, e.g. during a braking process.

Intended use

The mobile tool for parametrisation and readout RML10-STD is an all-in-one device for walk-by applications and AMR applications.

The RML10-STD is controlled via the RM App software, which runs on an Android® smartphone or tablet. The RML10-STD can be used for the following purposes:

- walk-by (wM bus)
- AMR: (RNN) set-up and configuration tool (wM bus & Infrared)
- Meter installation & configuration tool (Infrared)

Improper use

Any use other than the use described use above and any changes made to the device constitute improper use.

Safety Instructions

Observe the technical requirements for the electrical connection and applicable national regulations. Observe the technical requirements for the connection of the data communication modules and applicable national regulations.

1.2 Safety notes on Lithium batteries

The mobile device RML10-STD is powered by a rechargeable lithium polymer battery. This battery is safe if handled properly under the parameters specified by the manufacturer. The device is maintenance-free and must not be opened.

Handling:

- Observe the specified ambient conditions when transporting, storing and using the device.
- Avoid mechanical damage, e.g. dropping, crushing, opening, drilling through or dismantling the batteries.
- Avoid an electrical short-circuit, e.g. from foreign matter or water.
- Avoid excessive thermal load, e.g. from permanent sunlight or fire.

Charging the battery:

- Use only the delivered USB cable to charge the battery, [see Kapitel 3.4, "Battery"](#).
- The battery is permanently integrated in the device and must not be removed.

Danger caused by improper handling:

- Incorrect handling or circumstances may result in leaks or improper operation, as well as leakage of battery contents or decomposition products. Major reactions can take place which are a risk to both health and the environment (development of gas and fire).
- Technical defects or improper handling can lead to an uncontrolled and accelerated release of the chemically stored energy. This is usually released in the form of thermal energy, which can lead to a fire.

1.3 Disposal

With regard to disposal, the device is considered to be waste electronic equipment in the sense of the European Directive 2012/19/EU. The device must therefore not be disposed of with household waste.

- Dispose of the device via the channels provided for this purpose.
- Observe the local and currently valid legislation.

1.4 Warranty and guarantee

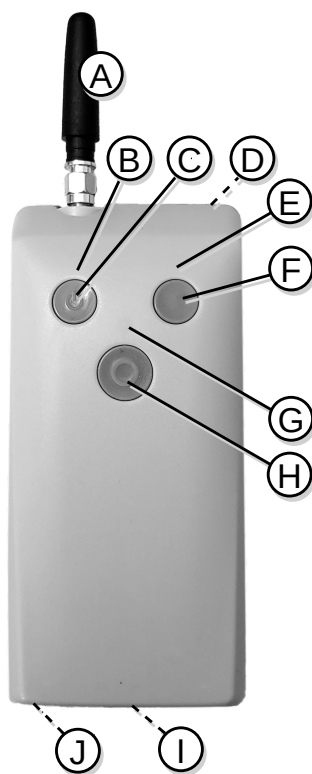
Warranty and guarantee claims can only be asserted if the equipment has been used for its intended purpose and if the applicable technical specifications and rules have been observed. All uses not in accordance with the intended purpose automatically lead to a loss of claims.

2 Scope of delivery

- 1 x Mobile device RML10-STD with belt clamp and antenna
- 1 x Positioning aid for E53205 programming adapter
- 1 x USB cable (USB type A – USB type C, 1 m length)
- 1 x Product accompanying document

3 Operation

3.1 Operating elements



- A) Antenna
- B) PWR¹⁾ LED (indicator for device status and battery charging)
- C) PWR button (device on/off)
- D) Infrared interface
- E) BLE²⁾ LED (activity indicator for Bluetooth and USB)
- F) BLE button (Bluetooth on/off)
- G) LED (activity indicator for Infrared)
- H) button (programmable)
- I) USB socket (type-C)
- J) Attachment for neck strap³⁾

¹⁾ PWR = Power, ²⁾ BLE = Bluetooth Low Energy,

³⁾ not included in delivery

3.2 Switching RML10-STD on or off

1. Press the PWR button for 2 seconds.
 - ✓ You hear a short beep.
 - ✓ If the RML10-STD is switched on: The PWR LED starts flashing green.
 - ✓ If the RML10-STD is switched off: The PWR LED stops flashing (off).

3.3 Restarting RML10-STD

1. Press the PWR button for 10 seconds.
 - ✓ The RML10-STD will shut down and restart.

3.4 Battery

Charging the battery

1. Connect the RML10-STD to a USB charger or to a USB host.
 - The power delivery option of the USB host must be enabled.
 - Use the supplied USB cable.
 - The RML10-STD supports USB Type-C BC1.2 charging mechanism with "Fast charge" feature.
 - The RML10-STD can be turned on and is fully operational even while charging.

Signals of the PWR LED

Light signal	Meaning
off	The RML10-STD is off.
yellow permanently	The RML10-STD is off and fully charged, but still connected to the charger.
yellow flashing	The RML10-STD is off and being charged.
green permanently	The RML10-STD is on and fully charged, but still connected to the charger.
green flashing	The RML10-STD is on and not being charged.
green and yellow flashing	The RML10-STD is on and being charged.
red permanently	Charging error
red flashing	The RML10-STD is on, low battery warning (<20 %).
red flashing and 3 seconds beep	The RML10-STD is being shut down automatically.

Table 4: Signals of the PWR LED

Battery level monitoring

The RML10-STD incorporates battery level monitoring. The battery is discharging when the RML10-STD is turned on and operational. Also, when the RML10-STD is switched off, it discharges slightly.

Low battery warning

When the battery reaches 20 % of full charge capacity the PWR LED will start flashing red.

Auto shut-down

When the battery level reaches 0 % of full charge capacity:

- An acoustic signal sounds for 3 seconds.
- The device will automatically shut down.
- The LEDs will also be switched off.

3.5 Bluetooth connection

Switching Bluetooth on or off

1. Press the BLE button for 2 seconds.

- ✓ The RML10-STD is visible to other Bluetooth devices as <RML10-STD [serial number]> for 30 seconds.
- ✓ You hear a short beep.
- ✓ If Bluetooth is switched on: The BLE LED starts flashing blue.
- ✓ If Bluetooth is switched off: The BLE LED stops flashing (off).

Pairing RML10-STD with Android® device

1. Switch Bluetooth on.

- Within 30 seconds you can pair the RML10-STD to your Android device.
- You do not need a password.
- When the RML10-STD is paired to your Android device, the BLE LED glows blue permanently.
- If no pairing occurs within 30 seconds, Bluetooth will be switched off.
- After disconnecting the RML10-STD from your Android device, your Android device automatically switches off Bluetooth.

Signals of the BLE LED

Light signal	Meaning
off	Bluetooth is off, USB is not active.
blue permanently	A Bluetooth connection is active. (Note: Bluetooth has priority over USB. If both are connected only Bluetooth is shown.)
blue flashing	The RML10-STD is visible via Bluetooth.
green permanently	A USB connection is active.
green and blue flashing	A USB connection is active and the RML10-STD is visible via Bluetooth.
light blue	button is under control of a connected application (e.g. RM App) and a Bluetooth connection is active.
orange	button is under the control of a connected application (e.g. RM App) and Bluetooth is switched off
orange and light blue flashing	button is under the control of a connected application (e.g. RM App) and Bluetooth is in pairing mode

Table 5: Signals of the BLE LED

3.6 USB connection

The RML10-STD can communicate with HMA suite only via USB connection. If the RML10-STD is connected to a computer via USB, the creates two COM ports:

- The COM port "USB Serial Port for metering devices" is intended for use with HMA suite.
- The COM port "USB Serial Port RML10-STD" is reserved for future Windows® applications.

Signals of the BLE LED

see Kapitel 3.5, "Bluetooth connection", Tab. 5: Signals of the BLE LED

3.7 Infrared connection

Switching infrared on

1. Press the button.

Infrared operational modes

The RML10-STD can operate in the following infrared modes:

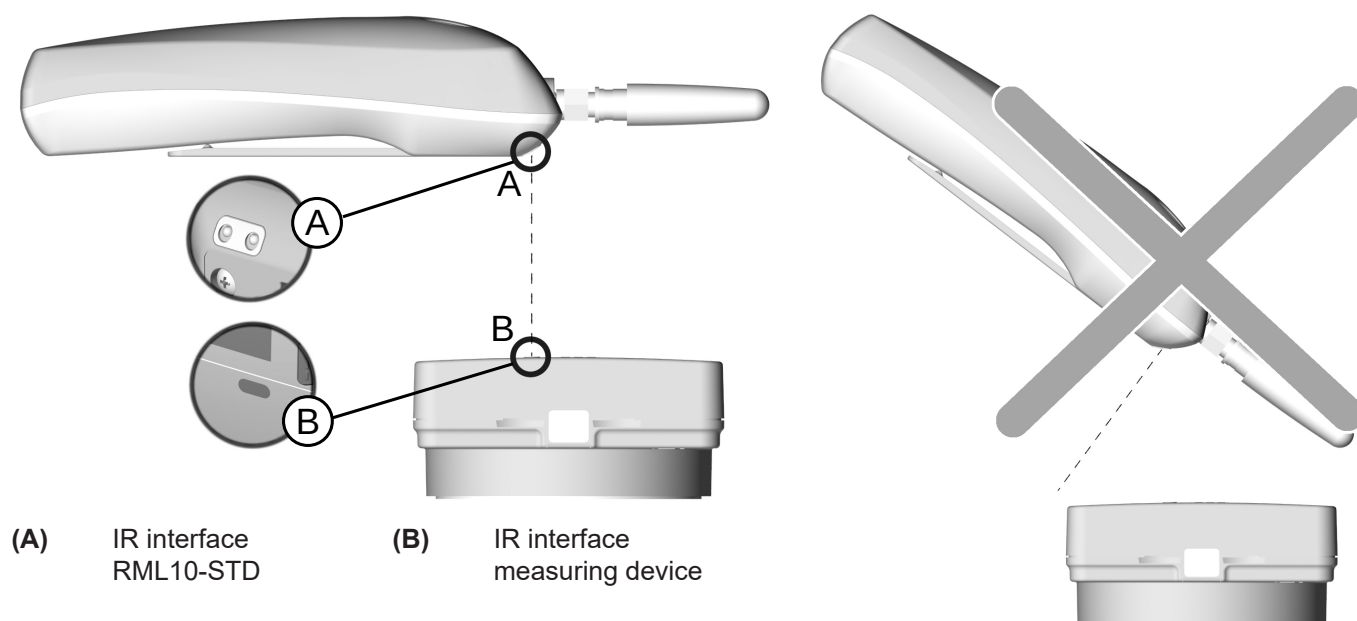
- Standard assignment of the button: The radio telegrams are started at the measuring device.
- Free assignment by the RM App: The infrared transmitter is controlled via the RM App.
- HMA suite transparent mode: The RML10-STD is connected to a Windows® computer on which HMA suite is running.

Signals of the LED

Signal	Meaning
off	The button is in meter start mode.
yellow permanently	The function of the button is set by the RM App (RM App mode)
yellow flashing	infrared communication in progress (only in meter start mode)
2 seconds green, 1 second beep	infrared communication was successful (only in meter start mode)
2 seconds red, 3 short beeps	infrared communication error (only in meter start mode)
2 seconds yellow, 5 short beeps	infrared device reported error (only in meter start mode)

Table 6: Signals of the LED

Positioning of the RML10-STD



Distance between (A) and (B) maximum 15 cm.

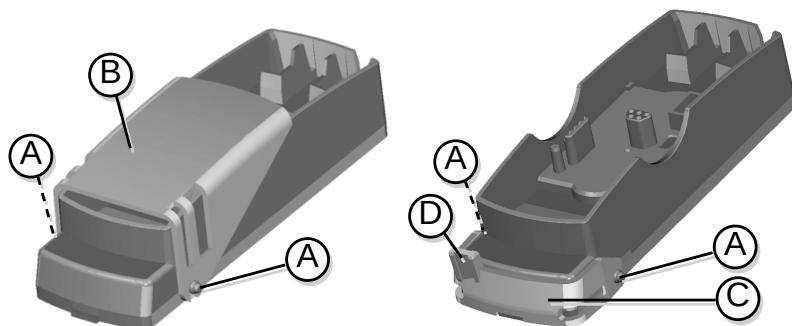
3.8 Retrofitting E53205 programming adapter

The programming adapter for E53205 is by default intended for use with the WFZ.IrDA-USB. To use the programming adapter with the RML10-STD, the positioning guide of the programming adapter must be replaced.



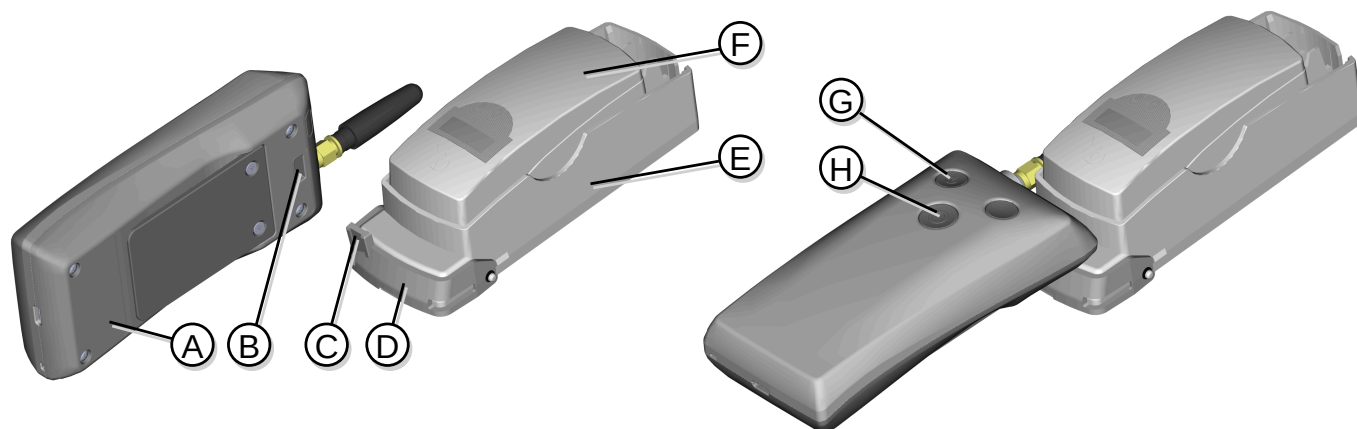
Warning

Carry out the following steps very carefully! There is a risk that the retaining bars or the positioning guide will break off.



1. Remove the O-rings (A).
2. Remove the positioning guide for the WFZ.IrDA-USB (B).
3. Mount the positioning guide for the RML10-STD (C).
 - The guide nose of the positioning guide (D) must point upwards.
4. Mount the O-rings (A).

3.9 Programming E53205 with RML10-STD



1. Insert the E53205 (F) into the programming adapter (E).
2. Place the RML10-STD (A) on the positioning guide (D).
 - The guide nose (C) of the positioning guide must be in the recess (B) on the back of the RML10-STD.
3. To switch on the RML10-STD, press the PWR button (G).
4. To activate the infrared interface of the RML10-STD, press the button (H).
5. Perform the programming with the RM App.

4 Technical specifications

General information	
Dimensions (W x H x D in mm)	without antenna: 65 x 136 x 35 with antenna: 65 x 188 x 35
Weight	160 g
Housing material	ABS plastic
IP protection rating	IP54
Ambient conditions	
During operation	-10 °C ... +60 °C, < 90 % RH (without condensation)
During transport	-10 °C ... +60 °C, < 85 % RH (without condensation)
During storage	-10 °C ... +60 °C, < 85 % RH (without condensation)
Wireless M-Bus (EN 13757)	
Independently controlled radio transceivers	2
RSSI signal strength measurement	yes
AES encryption	128 bit
Supported modes	S1, S1-m, S2: radio frequency (868.3 ±0.3) MHz, transmission power (max. 14 dBm / typ. 10 dBm) C1, T1: radio frequency (868.95 ±0.25) MHz, transmission power (none)
Bluetooth	
Bluetooth standard	Bluetooth 5.1 Low Energy
Radio frequency	2.4 GHz (2400 ... 2483.5) MHz
Transmission power	max. +8 dBm
USB	
USB specification	2.0
USB connector	USB Type-C socket
Infrared	
Infrared Physical Layer	SIR
Baud rate	max. 115200 / typ. 9600
Range	max. 15 cm
Angle	min. cone ±15°
Battery	
Type	rechargeable, non-replaceable lithium-polymer battery
Nominal capacity	2400 mAh (8.9 Wh)
Battery charging	via USB socket (type C); USB cable (type C) is supplied; auto detection of USB BC1.2, SDP, CDP, DC
Charge voltage	5 V DC
Charge current	max. 2300 mA
Temperature during charging	0 °C ... +45 °C

5 Simplified EU Declaration of Conformity



Ademco 1 GmbH hereby declares that this device complies with directive 2014/53/EU (RED).

The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: <https://homecomfort.resideo.com/sites/europe>

There are no restrictions on the use of these products in EU countries.

Tabla de contenidos

1	Notas de seguridad.....	26
1.1	Instrucciones comunes de seguridad.....	26
1.2	Notas de seguridad sobre las baterías de litio.....	26
1.3	Eliminación.....	27
1.4	Garantía.....	27
2	Alcance de la entrega.....	28
3	Operación.....	29
3.1	Elementos operativos.....	29
3.2	Conmutación RML10-STD encendido o apagado.....	29
3.3	Reiniciando RML10-STD.....	29
3.4	Batería.....	29
3.5	Bluetooth conexión.....	30
3.6	Conexión USB.....	31
3.7	Conexión por infrarrojos.....	31
3.8	Retrofitting E53205 adaptador de programación.....	32
3.9	Programación E53205 con RML10-STD.....	33
4	Especificaciones técnicas.....	34
5	Declaración de conformidad simplificada de la UE.....	35

1 Notas de seguridad

1.1 Instrucciones comunes de seguridad

Estas instrucciones deben conservarse durante toda la vida útil del aparato.

Advertencias de peligro



Peligro

Peligro por ingestión de piezas pequeñas.

Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños. La ingestión de piezas pequeñas puede causar asfixia u otros daños graves.



Atención

¡Peligro de aplastamiento!

Utiliza el clip del cinturón con cuidado para evitar el aplastamiento.



Atención

¡Peligro de heridas de arma blanca!

Preste atención a la antena de varilla cuando utilice el aparato para evitar, por ejemplo, lesiones oculares.



Atención

¡Peligro por piezas voladoras!

Fije el dispositivo de forma segura cuando lo transporte en vehículos. De lo contrario, el dispositivo podría causar lesiones, por ejemplo, durante el frenado.

Uso previsto

La herramienta móvil de parametrización y lectura RML10-STD es un dispositivo todo en uno para walk-by aplicaciones y AMR aplicaciones.

El RML10-STD se controla a través del RM App software, que se ejecuta en un Android® smartphone o tablet. La página web RML10-STD puede utilizarse para los siguientes fines:

- walk-by (wM bus)
- AMR (RNN) y la herramienta de configuración (wM bus & infrarrojo)
- Herramienta de instalación y configuración de contadores (infrarrojos)

Uso inadecuado

Cualquier uso distinto al descrito anteriormente y cualquier modificación realizada en el aparato constituye un uso inadecuado.

Instrucciones de seguridad

Observe los requisitos técnicos para la conexión eléctrica y la normativa nacional aplicable. Observe los requisitos técnicos para la conexión de los módulos de comunicación de datos y la normativa nacional aplicable.

1.2 Notas de seguridad sobre las baterías de litio

El dispositivo móvil RML10-STD se alimenta de una batería recargable de polímero de litio. Esta batería es segura si se maneja adecuadamente bajo los parámetros especificados por el fabricante. El dispositivo no necesita mantenimiento y no debe abrirse.

Manipulación:

- Respete las condiciones ambientales especificadas al transportar, almacenar y utilizar el aparato.
- Evite daños mecánicos, por ejemplo, dejar caer, aplastar, abrir, perforar o desmontar las baterías.
- Evite que se produzca un cortocircuito eléctrico, por ejemplo, a causa de materias extrañas o agua.
- Evite una carga térmica excesiva, por ejemplo, por la luz solar permanente o el fuego.

Cargar la batería:

- Utilice únicamente el cable USB suministrado para cargar la batería, [véase capítulo 3.4, "Batería"](#).
- La batería está permanentemente integrada en el aparato y no debe ser retirada.

Peligro causado por una manipulación inadecuada:

- Una manipulación o circunstancias incorrectas pueden provocar fugas o un funcionamiento inadecuado, así como la fuga del contenido de la batería o de productos de descomposición. Pueden producirse reacciones importantes que suponen un riesgo tanto para la salud como para el medio ambiente (desarrollo de gases e incendios).
- Los defectos técnicos o la manipulación inadecuada pueden provocar una liberación incontrolada y acelerada de la energía químicamente almacenada. Ésta suele liberarse en forma de energía térmica, lo que puede provocar un incendio.

1.3 Eliminación

En cuanto a la eliminación, el aparato se considera un residuo de equipo electrónico en el sentido de la Directiva Europea 2012/19/EU. Por lo tanto, el aparato no debe eliminarse con la basura doméstica.

- Elimine el dispositivo a través de los canales previstos para ello.
- Respete la legislación local y vigente.

1.4 Garantía

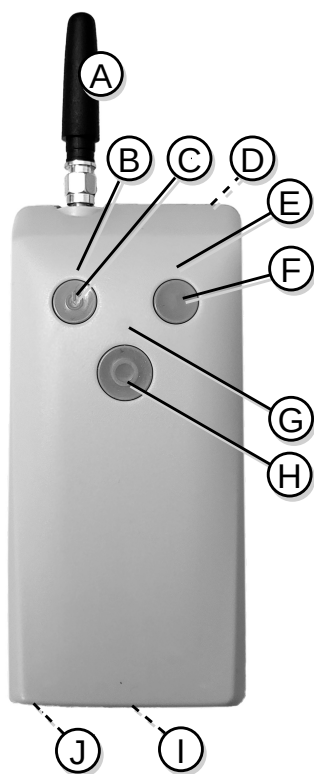
Las reclamaciones de garantía sólo pueden hacerse valer si el dispositivo se ha utilizado para el fin previsto y si se han observado las especificaciones técnicas y las normas aplicables. El uso no autorizado conduce a la pérdida de la reclamación.

2 Alcance de la entrega

- 1 x Dispositivo móvil RML10-STD con abrazadera para el cinturón y antena
- 1 x Ayuda de posicionamiento para E53205 adaptador de programación
- 1 cable USB (USB tipo A - USB tipo C, 1 m de longitud)
- 1 x Documento de acompañamiento del producto

3 Operación

3.1 Elementos operativos



- A) Antenna
- B) PWR¹⁾ LED (visualización del estado del dispositivo y de la carga de la batería)
- C) PWR botón (encendido/apagado del dispositivo)
- D) Interfaz de infrarrojos
- E) BLE²⁾ LED (indicador de actividad para Bluetooth y USB)
- F) BLE botón (Bluetooth encendido/apagado)
- G) LED (indicador de actividad para Infrarrojos)
- H) botón (programable)
- I) USB toma de corriente (tipo C)
- J) Fijación para la correa del cuello³⁾

¹⁾ PWR = Power, ²⁾ BLE = Bluetooth Low Energy,

³⁾ no incluido en la entrega

3.2 Conmutación RML10-STD encendido o apagado

1. Pulse el botón PWR durante 2 segundos.
 - ✓ Se oye un breve pitido.
 - ✓ Si el RML10-STD se enciende: El LED PWR comienza a parpadear en verde.
 - ✓ Si el RML10-STD se apaga: El LED PWR deja de parpadear (apagado).

3.3 Reiniciando RML10-STD

1. Pulse el botón PWR durante 10 segundos.
 - ✓ El RML10-STD se apagará y reiniciará.

3.4 Batería

Carga de la batería

1. Conecte el RML10-STD a un cargador USB o a un host USB.
 - La opción de suministro de energía del host USB debe estar activada.
 - Utilice el cable USB suministrado.
 - El RML10-STD admite el mecanismo de carga USB Type-C BC1.2 con la función de "carga rápida".
 - El RML10-STD se puede encender y es totalmente operativo incluso mientras se carga.

Señales del PWR LED

Señal luminosa	Significado
fuera de	El RML10-STD está apagado.
amarillo permanentemente	El RML10-STD está apagado y completamente cargado, pero sigue conectado al cargador.
amarillo intermitente	El RML10-STD está apagado y se está cargando.
verde de forma permanente	El RML10-STD está encendida y completamente cargada, pero sigue conectada al cargador.
verde intermitente	El RML10-STD está encendido y no se está cargando.
verde y amarillo intermitente	El RML10-STD está encendido y se está cargando.
rojo permanentemente	Error de carga
rojo intermitente	El RML10-STD está encendido, el aviso de batería baja (<20 %).
rojo intermitente y 3 segundos de pitido	El RML10-STD se apaga automáticamente.

Tabla 7: Señales del PWR LED

Control del nivel de la batería

El RML10-STD incorpora el control del nivel de la batería. La batería se está descargando cuando el RML10-STD se enciende y está en funcionamiento. Además, cuando el RML10-STD se apaga, se descarga ligeramente.

Aviso de batería baja

Cuando la batería alcanza el 20 % de su capacidad de carga completa, el PWR LED comenzará a parpadear en rojo.

Apagado automático

Cuando el nivel de la batería alcanza el 0 % de la capacidad de carga completa:

- Una señal acústica suena durante 3 segundos.
- El dispositivo se apagará automáticamente.
- El LED también se apagará.

3.5 Bluetooth conexión

Conmutación Bluetooth encendido o apagado

1. Pulse el botón BLE durante 2 segundos.

- ✓ El RML10-STD es visible para otros Bluetooth dispositivos como <RML10-STD [número de serie]> durante 30 segundos.
- ✓ Se oye un breve pitido.
- ✓ Si Bluetooth se enciende: El BLE LED empieza a parpadear en azul.
- ✓ Si Bluetooth se apaga: El BLE LED deja de parpadear (apagado).

Emparejamiento RML10-STD con Android® dispositivo

1. Cambia Bluetooth en.

- En 30 segundos puedes emparejar el RML10-STD a su Android dispositivo.
- No necesita una contraseña.
- Cuando el RML10-STD está emparejado con su Android dispositivo, el BLE LED se ilumina en azul permanentemente.
- Si no se produce el emparejamiento en 30 segundos, Bluetooth se apagará.
- Después de desconectar el RML10-STD de su Android dispositivo, su Android dispositivo se apaga automáticamente Bluetooth.

Señales del BLE LED

Señal luminosa	Significado
fuera de	Bluetooth está apagado, el USB no está activo.
azul de forma permanente	A Bluetooth la conexión está activa. (Nota: Bluetooth tiene prioridad sobre el USB. Si ambos están conectados sólo Bluetooth se muestra)
azul intermitente	El RML10-STD es visible a través de Bluetooth.
verde de forma permanente	Hay una conexión USB activa.
verde y azul intermitente	Hay una conexión USB activa y el RML10-STD es visible a través de Bluetooth.
azul claro	El botón está bajo el control de una aplicación conectada (por ejemplo, la RM App) y hay una conexión Bluetooth activa.
naranja	El botón está bajo el control de una aplicación conectada (por ejemplo, la RM App) y el Bluetooth está desactivado.
naranja y azul claro intermitente	El botón está bajo el control de una aplicación conectada (por ejemplo, la RM App) y el Bluetooth está en modo de emparejamiento.

Tabla 8: Señales del BLE LED

3.6 Conexión USB

El RML10-STD puede comunicarse con HMA suite sólo a través de la conexión USB. Si el RML10-STD está conectado a un ordenador mediante USB, el RML10-STD crea dos puertos COM:

- El puerto COM "USB Serial Port for metering devices" está destinado a ser utilizado con HMA suite.
- El puerto COM "USB Serial Port RML10-STD" está reservado para futuras Windows® aplicaciones.

Señales del BLE LED

[véase capítulo 3.5, "Bluetooth conexión", Tab. 8: Señales del BLE LED](#)

3.7 Conexión por infrarrojos**Encendido de los infrarrojos**

1. Pulse el botón botón.

Modos operativos de infrarrojos

El RML10-STD puede funcionar en los siguientes modos de infrarrojos:

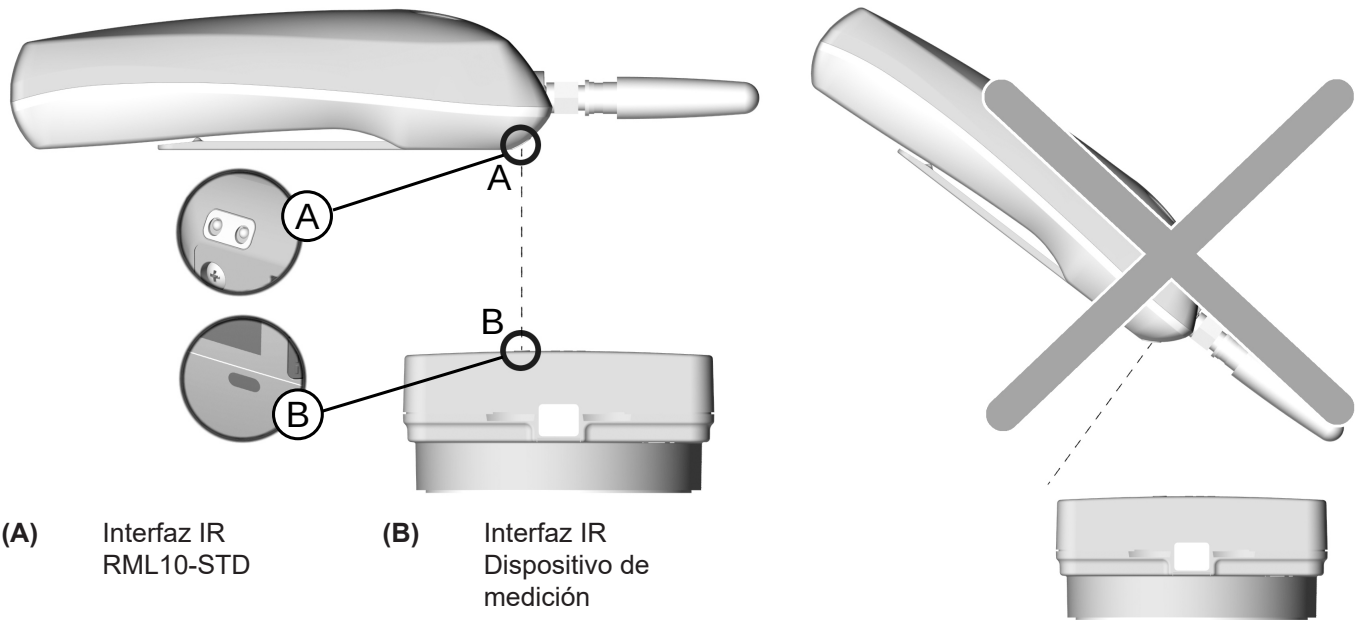
- Asignación estándar del botón: Los radiotelegramas se inician en el aparato de medición.
- Asignación gratuita por parte del RM App: El transmisor de infrarrojos se controla a través del RM App.
- HMA suite modo transparente: El RML10-STD está conectado a un Windows® ordenador en el que HMA suite está funcionando.

Señales del LED

Señal	Significado
fuera de	El botón está en el modo de arranque del contador.
amarillo permanentemente	La función del botón se establece por el RM App (RM App modo)
amarillo intermitente	comunicación por infrarrojos en curso (sólo en el modo de arranque del contador)
2 segundos en verde, 1 segundo de pitido	la comunicación por infrarrojos se ha realizado con éxito (sólo en el modo de arranque del contador)
2 segundos en rojo, 3 pitidos cortos	error de comunicación por infrarrojos (sólo en el modo de inicio del contador)
2 segundos amarillo, 5 pitidos cortos	error reportado por el dispositivo de infrarrojos (sólo en el modo de inicio del contador)

Tabla 9: Señales del LED

Posicionamiento del RML10-STD



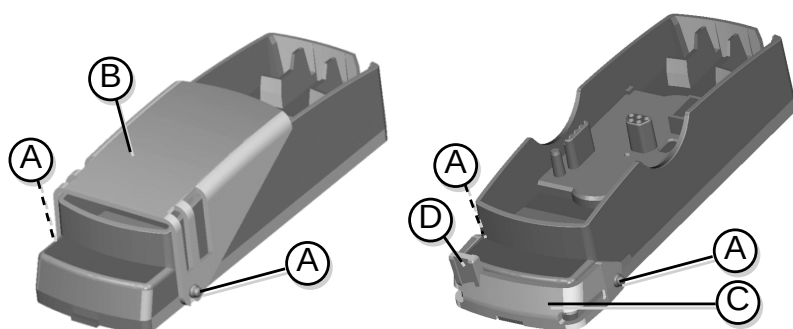
Distancia entre (A) y (B) máximo 15 cm.

3.8 Retrofitting E53205 adaptador de programación

El adaptador de programación para E53205 está destinado por defecto a ser utilizado con el WFZ.IrDA-USB. Para utilizar el adaptador de programación con el RML10-STDLa guía de posicionamiento del adaptador de programación debe ser sustituida.

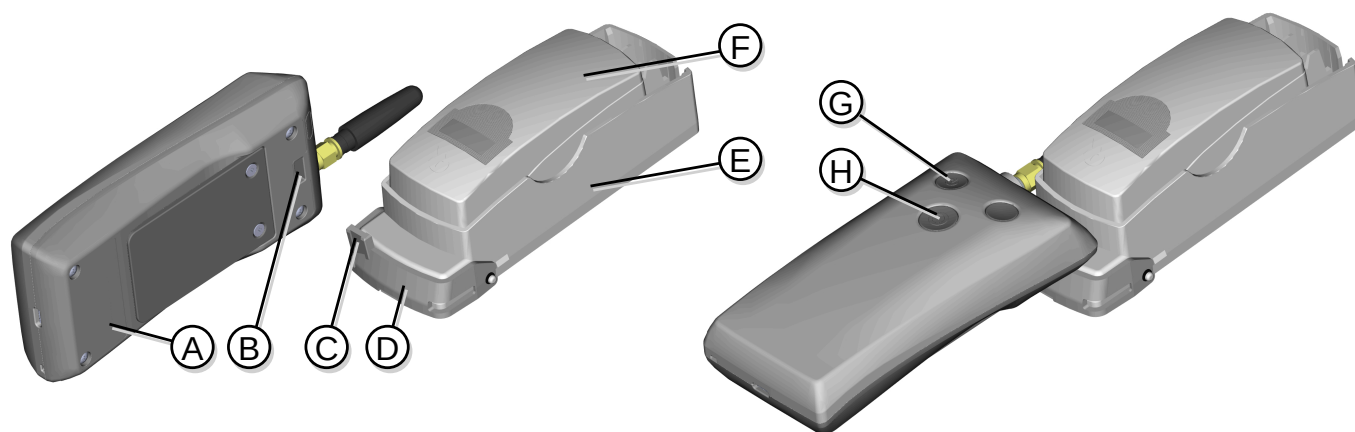


Advertencia
Realice los siguientes pasos con mucho cuidado Existe el riesgo de que se rompan las barras de sujeción o la guía de posicionamiento.



1. Retire las juntas tóricas (A).
2. Retire la guía de posicionamiento del WFZ.IrDA-USB (B).
3. Monte la guía de posicionamiento para el RML10-STD (C).
 - La punta de la guía de posicionamiento (D) debe apuntar hacia arriba.
4. Monte las juntas tóricas (A).

3.9 Programación E53205 con RML10-STD



1. Inserte el E53205 (F) en el adaptador de programación (E).
2. Coloque el RML10-STD (A) en la guía de posicionamiento (D).
 - La punta de la guía (C) de la guía de posicionamiento debe estar en el hueco (B) de la parte posterior del RML10-STD.
3. Para encender el RML10-STD, pulse la tecla PWR (G).
4. Para activar la interfaz de infrarrojos del RML10-STD, pulse la tecla botón (H).
5. Realice la programación con el RM App.

4 Especificaciones técnicas

Información general	
Dimensiones (ancho x alto x fondo en mm)	sin antena: 65 x 136 x 35 con antena: 65 x 188 x 35
Peso	160 g
Material de la carcasa	Plástico ABS
Grado de protección IP	IP54
Condiciones ambientales	
Durante el funcionamiento	-10 °C a +60 °C, < 90 % RH (sin condensación)
Durante el transporte	-10 °C a +60 °C, < 85 % RH (sin condensación)
Durante el almacenamiento	-10 °C a +60 °C, < 85 % RH (sin condensación)
M-Bus inalámbrico (EN 13757)	
Transceptores de radio controlados independientemente	2
RSSI medición de la intensidad de la señal	sí
AES codificación	128 bits
Modos compatibles	S1, S1-m, S2: frecuencia de radio (868,3 ±0,3) MHz, potencia de transmisión (máx. 14 dBm / típicamente 10 dBm) C1, T1: frecuencia de radio (868,95 ±0,25) MHz, Potencia de transmisión (no)
Bluetooth	
Bluetooth estándar	Bluetooth 5.1 Low Energy
Radiofrecuencia	2.4 GHz (2400 a 2483,5) MHz
Potencia de transmisión	máx. +8 dBm
USB	
USB especificación	2.0
USB conector	Toma USB Tipo-C
Infrarrojos	
Capa física de infrarrojos	SIR
Velocidad en baudios	máx. 115200 / típicamente 9600
Gama	máx. 15 cm
Ángulo	cono mínimo ±15°
Batería	
Tipo	batería de polímero de litio recargable y no sustituible
Capacidad nominal	2400 mAh (8,9 Wh)
Carga de la batería	a través de la toma USB (tipo C); Se suministra un cable USB (tipo C); detección automática USB BC1.2, SDP, CDP, DC
Tensión de carga	5 V DC
Corriente de carga	máx. 2300 mA
Temperatura durante la carga	0 °C a +45 °C

5 Declaración de conformidad simplificada de la UE



Ademco 1 GmbH declara por la presente que este dispositivo cumple con la Directiva 2014/53/UE (RED).

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <https://homecomfort.resideo.com/sites/europe>

No hay restricciones para el uso de estos productos en los países de la UE.

Table des matières

1	Notes de sécurité.....	37
1.1	Instructions de sécurité communes.....	37
1.2	Notes de sécurité sur les piles au lithium.....	37
1.3	Recyclage.....	38
1.4	Garantie.....	38
2	Champ d'application.....	39
3	Opération.....	40
3.1	Éléments de fonctionnement.....	40
3.2	Changement de fournisseur RML10-STD en marche ou à l'arrêt.....	40
3.3	Redémarrage RML10-STD.....	40
3.4	Batterie.....	40
3.5	Bluetooth connexion.....	41
3.6	Connexion USB.....	42
3.7	Connexion infrarouge.....	42
3.8	Rétrofiter E53205 adaptateur de programmation.....	43
3.9	Programmation E53205 avec RML10-STD.....	44
4	Spécifications techniques.....	45
5	Déclaration de conformité simplifiée de l'UE.....	46

1 Notes de sécurité

1.1 Instructions de sécurité communes

Ces instructions doivent être conservées pendant toute la durée de vie de l'appareil.

Avertissements de danger



Danger

Risque d'ingestion de petites pièces !

Gardez l'appareil hors de portée des enfants. L'ingestion de petites pièces peut entraîner une suffocation ou d'autres dommages graves.



Attention

Danger d'écrasement !

Utilisez le clip de ceinture avec précaution pour éviter tout écrasement.



Attention

Danger de coups de couteau !

Faites attention à l'antenne tige lorsque vous utilisez l'appareil pour éviter les blessures aux yeux, par exemple.



Attention

Danger lié aux pièces volantes !

Fixez solidement l'appareil lorsque vous le transportez dans des véhicules. Sinon, l'appareil pourrait causer des blessures, par exemple lors d'un freinage.

Utilisation prévue

L'outil mobile de paramétrage et de lecture RML10-STD est un dispositif tout-en-un pour walk-by les demandes et AMR les candidatures.

Le RML10-STD est contrôlée par le RM App qui fonctionne sur un Android® smartphone ou tablette. Le RML10-STD peut être utilisé aux fins suivantes :

- walk-by (wM bus)
- AMR (RNN) et l'outil de configuration (wM bus & infrarouge)
- Outil d'installation et de configuration des compteurs (infrarouge)

Utilisation abusive

Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus et toute modification apportée à l'appareil constituent une utilisation abusive.

Instructions de sécurité

Respectez les exigences techniques pour le raccordement électrique et les réglementations nationales applicables. Respectez les exigences techniques pour le raccordement des modules de communication de données et les réglementations nationales applicables.

1.2 Notes de sécurité sur les piles au lithium

L'appareil mobile RML10-STD est alimenté par une batterie rechargeable au lithium polymère. Cette batterie est sûre si elle est manipulée correctement selon les paramètres spécifiés par le fabricant. L'appareil est sans entretien et ne doit pas être ouvert.

Manipulation :

- Respectez les conditions ambiantes spécifiées lors du transport, du stockage et de l'utilisation de l'appareil.
- Évitez les dommages mécaniques, par exemple en faisant tomber, en écrasant, en ouvrant, en perçant ou en démontant les batteries.
- Évitez un court-circuit électrique, par exemple causé par des corps étrangers ou de l'eau.
- Évitez les charges thermiques excessives, par exemple celles dues à la lumière permanente du soleil ou au feu.

Recharger la batterie :

- Utilisez uniquement le câble USB fourni pour charger la batterie, [cf. Chapitre 3.4, "Batterie"](#).
- La pile est intégrée de manière permanente dans l'appareil et ne doit pas être retirée.

Danger causé par une mauvaise manipulation :

- Une manipulation ou des circonstances incorrectes peuvent entraîner des fuites ou un mauvais fonctionnement, ainsi que la fuite du contenu des piles ou des produits de décomposition. Des réactions importantes peuvent se produire, qui constituent un risque pour la santé et l'environnement (développement de gaz et d'incendie).
- Des défauts techniques ou une mauvaise manipulation peuvent entraîner une libération incontrôlée et accélérée de l'énergie stockée chimiquement. Celle-ci est généralement libérée sous forme d'énergie thermique, ce qui peut provoquer un incendie.

1.3 Recyclage

En ce qui concerne de traitement, l'appareil est considéré comme un déchet d'équipement électronique au sens de la directive européenne 2012/19/EU. L'appareil ne doit donc pas être éliminé avec les déchets ménagers.

- Éliminez l'appareil par les canaux prévus à cet effet.
- Respectez la législation locale et la législation en vigueur.

1.4 Garantie

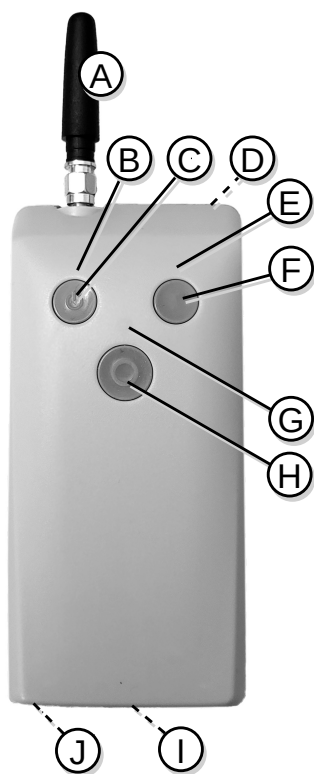
La garantie ne peut être invoquée que si l'appareil a été utilisé conformément à sa destination et si les spécifications et règles techniques applicables ont été respectées. Une utilisation inappropriée entraînera la perte de la créance.

2 Champ d'application

- 1 x Appareil mobile RML10-STD avec pince de ceinture et antenne
- 1 x Aide au positionnement pour E53205 adaptateur de programmation
- 1 x câble USB (USB type A - USB type C, longueur 1 m)
- 1 x Document d'accompagnement du produit

3 Opération

3.1 Éléments de fonctionnement



- A) Antenna
- B) PWR¹⁾ LED (affichage de l'état de l'appareil et de la charge de la batterie)
- C) PWR bouton (appareil on/off)
- D) Interface infrarouge
- E) BLE²⁾ LED (indicateur d'activité pour Bluetooth et USB)
- F) BLE (Bluetooth on/off)
- G) LED (indicateur d'activité pour l'infrarouge)
- H) bouton (programmable)
- I) USB prise de courant (type C)
- J) Attache pour la courroie de cou³⁾

¹⁾ PWR = Power, ²⁾ BLE = Bluetooth Low Energy,

³⁾ non inclus dans la livraison

3.2 Changement de fournisseur RML10-STD en marche ou à l'arrêt

1. Appuyez sur la PWR pendant 2 secondes.
 - ✓ Vous entendez un court bip.
 - ✓ Si le RML10-STD est activée : Le site PWR LED commence à clignoter en vert.
 - ✓ Si le RML10-STD est désactivé : Le site PWR LED arrête de clignoter (off).

3.3 Redémarrage RML10-STD

1. Appuyez sur la PWR pendant 10 secondes.
 - ✓ Le RML10-STD s'arrêtera et redémarrera.

3.4 Batterie

Recharger la batterie

1. Connecter le RML10-STD à un chargeur USB ou à un hôte USB.
 - L'option d'alimentation électrique de l'hôte USB doit être activée.
 - Utilisez le câble USB fourni.
 - Le RML10-STD prend en charge le mécanisme de charge USB Type-C BC1.2 avec la fonction "Charge rapide".
 - Le RML10-STD peut être activé et est pleinement opérationnel même pendant la charge.

Signaux de la PWR LED

Signal lumineux	Signification
sur	Le RML10-STD est éteinte.
jaune en permanence	Le RML10-STD est éteinte et complètement chargée, mais toujours connectée au chargeur.
jaune clignotant	Le RML10-STD est éteinte et est inculpée.
vert en permanence	Le RML10-STD est allumé et complètement chargé, mais toujours connecté au chargeur.
vert clignotant	Le RML10-STD est en marche et n'est pas chargé.
vert et jaune clignotant	Le RML10-STD est en cours et est chargé.
rouge en permanence	Erreur d'imputation
rouge clignotant	Le RML10-STD est activée, avertissement de pile faible (<20 %).
clignotement rouge et bip de 3 secondes	Le RML10-STD s'éteint automatiquement.

Tableau 10: Signaux de la PWR LED

Surveillance du niveau de la batterie

Le RML10-STD intègre la surveillance du niveau de la batterie. La batterie se décharge lorsque le RML10-STD est activée et opérationnelle. En outre, lorsque le RML10-STD est éteint, il se décharge légèrement.

Avertissement de pile faible

Lorsque la batterie atteint 20 % de sa capacité de charge totale, la PWR LED se mettra à clignoter en rouge.

Arrêt automatique

Lorsque le niveau de la batterie atteint 0 % de la capacité de charge totale :

- Un signal acoustique retentit pendant 3 secondes.
- L'appareil s'éteint automatiquement.
- Le LED seront également désactivés.

3.5 Bluetooth connexion

Changement de fournisseur Bluetooth en marche ou à l'arrêt

1. Appuyez sur la BLE pendant 2 secondes.

- ✓ Le RML10-STD est visible par les autres Bluetooth comme <RML10-STD [numéro de série]> pendant 30 secondes.
- ✓ Vous entendez un court bip.
- ✓ If Bluetooth est activée : Le site BLE LED commence à clignoter en bleu.
- ✓ If Bluetooth est désactivé : Le site BLE LED arrête de clignoter (off).

Couplage RML10-STD avec Android® dispositif

1. Passez à Bluetooth sur.

- En 30 secondes, vous pouvez jumeler les RML10-STD à votre Android dispositif.
- Vous n'avez pas besoin de mot de passe.
- Lorsque le RML10-STD est jumelé à votre Android l'appareil, le BLE LED brille en bleu en permanence.
- Si aucun appariement ne se produit dans les 30 secondes, Bluetooth seront éteints.
- Après avoir déconnecté le RML10-STD de votre Androidvotre appareil, votre Androidl'appareil s'éteint automatiquement Bluetooth.

Signaux de la BLE LED

Signal lumineux	Signification
sur	Bluetooth est éteinte, l'USB n'est pas active.
bleu en permanence	A Bluetooth la connexion est active. (Note : Bluetooth a la priorité sur l'USB. Si les deux sont connectés uniquement Bluetooth est affiché)
bleu clignotant	Le RML10-STD est visible via Bluetooth.
vert en permanence	Une connexion USB est active.
vert et bleu clignotants	Une connexion USB est active et la RML10-STD est visible via Bluetooth.
bleu clair	Le bouton est sous le contrôle d'une application connectée (par exemple, RM App) et une connexion Bluetooth est active.
orange	Le bouton est sous le contrôle d'une application connectée (par exemple, RM App) et le Bluetooth est désactivé.
orange et bleu clair clignotant	Le bouton est sous le contrôle d'une application connectée (par exemple, RM App) et le Bluetooth est en mode d'appairage.

Tableau 11: Signaux de la BLE LED

3.6 Connexion USB

Le RML10-STD peut communiquer avec HMA suite uniquement via une connexion USB. Si le RML10-STD est connecté à un ordinateur via USB, le RML10-STD crée deux ports COM :

- Le port COM "USB Serial Port for metering devices" est destiné à être utilisé avec HMA suite.
- Le port COM "USB Serial Port RML10-STD" est réservée aux futurs Windows® les candidatures.

Signaux de la BLE LED

[cf. Chapitre 3.5, "Bluetooth connexion", Tab. 11: Signaux de la BLE LED](#)

3.7 Connexion infrarouge**Activation de l'infrarouge**

1. Appuyez sur la bouton.

Modes de fonctionnement de l'infrarouge

Le RML10-STD peut fonctionner dans les modes infrarouges suivants :

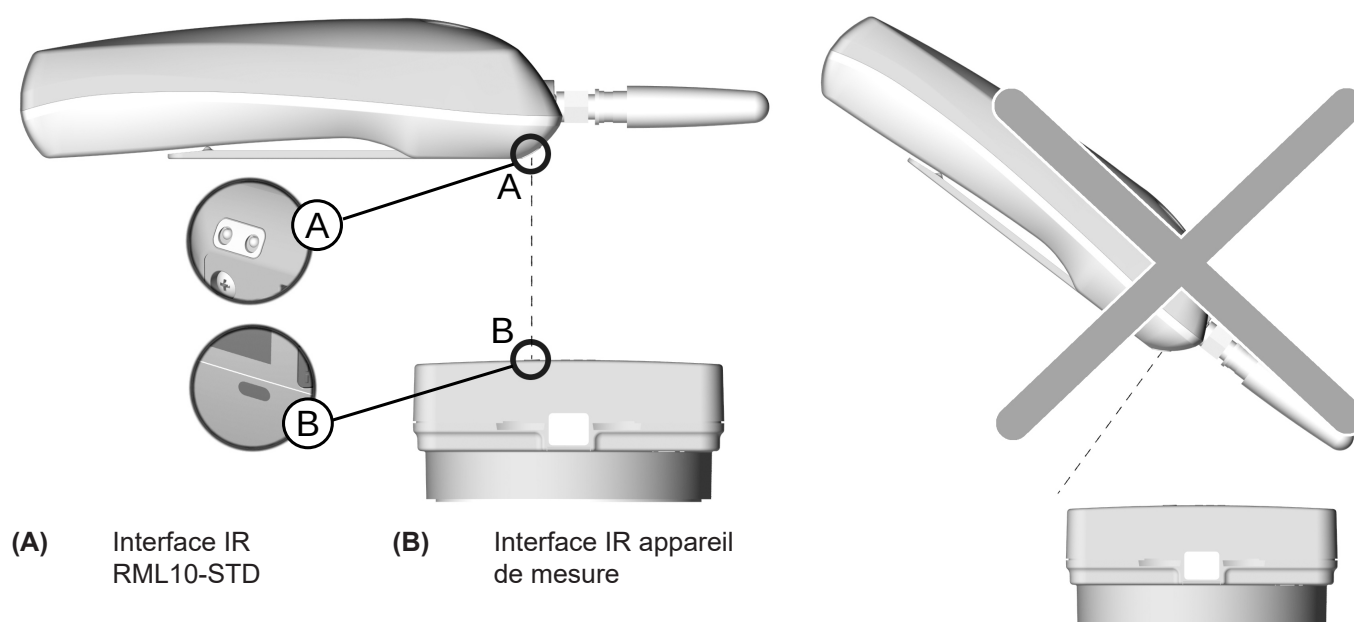
- Affectation standard de la bouton: Les radiotélégrammes sont lancés à l'appareil de mesure.
- Affectation gratuite par la RM App: L'émetteur infrarouge est commandé par le RM App.
- HMA suite mode transparent : Le RML10-STD est connecté à un ordinateur Windows® ordinateur sur lequel HMA suite est en cours.

Signaux de la LED

Signal	Signification
sur	Le bouton est en mode de démarrage du compteur.
jaune en permanence	La fonction de la bouton est fixé par le RM App (RM App mode)
jaune clignotant	communication infrarouge en cours (uniquement en mode de démarrage du compteur)
2 secondes vert, 1 seconde bip	la communication infrarouge a été un succès (uniquement en mode de démarrage du compteur)
2 secondes rouge, 3 bips courts	erreur de communication infrarouge (uniquement en mode de démarrage du compteur)
2 secondes en jaune, 5 bips courts	erreur signalée par l'appareil à infrarouge (uniquement en mode de démarrage du compteur)

Tableau 12: Signaux de la LED

Positionnement du RML10-STD



La distance entre (A) et (B) est de 15 cm maximum.

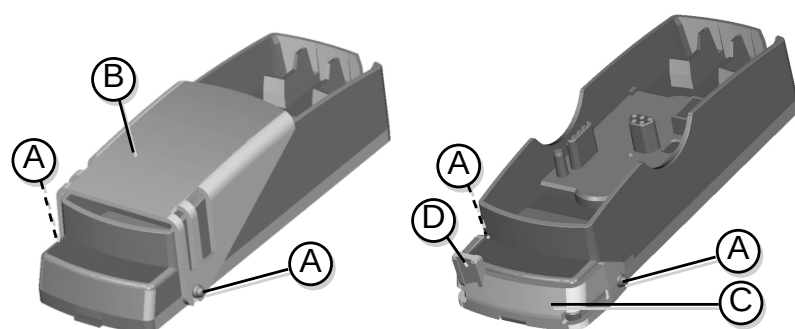
3.8 Rétrofiter E53205 adaptateur de programmation

L'adaptateur de programmation pour E53205 est par défaut destiné à être utilisé avec le WFZ.IrDA-USB. Pour utiliser l'adaptateur de programmation avec le RML10-STD le guide de positionnement de l'adaptateur de programmation doit être remplacé.



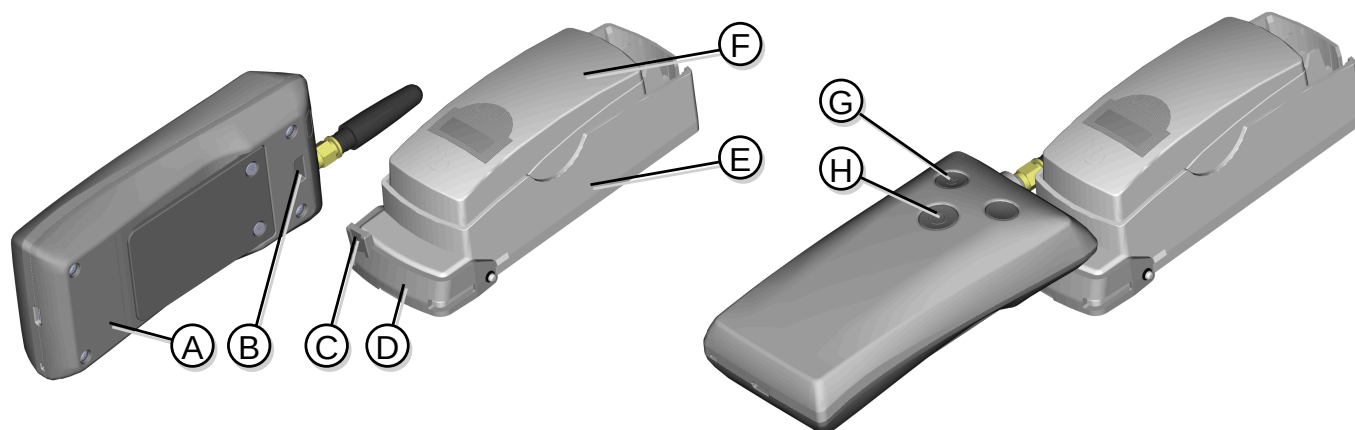
Avertissement

Effectuez les étapes suivantes très soigneusement ! Les barres de retenue ou le guide de positionnement risquent de se rompre.



1. Retirez les joints toriques (A).
2. Supprimer le guide de positionnement de la WFZ.IrDA-USB (B).
3. Monter le guide de positionnement pour le RML10-STD (C).
 - Le nez du guide de positionnement (D) doit être dirigé vers le haut.
4. Montez les joints toriques (A).

3.9 Programmation E53205 avec RML10-STD



1. Insérer le E53205 (F) dans l'adaptateur de programmation (E).
2. Placez le RML10-STD (A) sur le guide de positionnement (D).
 - Le nez de guidage (C) du guide de positionnement doit se trouver dans l'évidement (B) à l'arrière du RML10-STD.
3. Pour mettre en marche le RML10-STD, appuyez sur la touche PWR bouton (G).
4. Pour activer l'interface infrarouge de la RML10-STD, appuyez sur la touche bouton (H).
5. Effectuer la programmation avec le RM App.

4 Spécifications techniques

Informations générales	
Dimensions (L x H x P en mm)	sans antenne : 65 x 136 x 35 avec antenne : 65 x 188 x 35
Poids	160 g
Matériau du boîtier	Plastique ABS
Indice de protection IP	IP54
Conditions ambiantes	
Pendant le fonctionnement	-10 °C à +60 °C < 90 % HR (sans condensation)
Pendant le transport	-10 °C à +60 °C < 85 % HR (sans condensation)
Pendant le stockage	-10 °C à +60 °C < 85 % HR (sans condensation)
M-Bus sans fil (EN 13757)	
Émetteurs-récepteurs radio contrôlés de manière indépendante	2
RSSI mesure de la force du signal	oui
AES cryptage	128 bits
Modes pris en charge	S1, S1-m, S2 : fréquence radio (868,3 ±0,3) MHz, puissance de transmission (max. 14 dBm / typ. 10 dBm) C1, T1 : fréquence radio (868,95 ±0,25) MHz, puissance de transmission (non)
Bluetooth	
Bluetooth standard	Bluetooth 5.1 Low Energy
Fréquence radio	2.4 GHz (2400 à 2483,5) MHz
Puissance de transmission	max. +8 dBm
USB	
USB spécification	2.0
USB connecteur	Prise USB de type C
Infrarouge	
Couche physique infrarouge	SIR
Taux de baud	max. 115200 / typ. 9600
Gamme	max. 15 cm
Angle	cône min. ±15°
Batterie	
Type	batterie lithium-polymère rechargeable et non remplaçable
Capacité nominale	2400 mAh (8,9 Wh)
Charge des batteries	via une prise USB (type C); Le câble USB (type C) est fourni; détection automatique USB BC1.2, SDP, CDP, DC
Tension de charge	5 V DC
Courant de charge	max. 2300 mA
Température pendant le chargement	0 °C à +45 °C

5 Déclaration de conformité simplifiée de l'UE



Ademco 1 GmbH déclare par la présente que cet appareil est conforme à la directive 2014/53/UE (RED).

Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante <https://homecomfort.resideo.com/sites/europe>

Il n'existe aucune restriction à l'utilisation de ces produits dans les pays de l'UE.

Tabella dei contenuti

1	Note sulla sicurezza.....	48
1.1	Istruzioni di sicurezza comuni.....	48
1.2	Note di sicurezza sulle batterie al litio.....	48
1.3	Smaltimento.....	49
1.4	Garanzia.....	49
2	Ambito di consegna.....	50
3	Operazione.....	51
3.1	Elementi operativi.....	51
3.2	Commutazione RML10-STD on o off.....	51
3.3	Riavvio di RML10-STD.....	51
3.4	Batteria.....	51
3.5	Bluetooth collegamento.....	52
3.6	Connessione USB.....	53
3.7	Connessione a infrarossi.....	53
3.8	Retrofitting E53205 adattatore di programmazione.....	54
3.9	Programmazione E53205 con RML10-STD.....	55
4	Specifiche tecniche.....	56
5	Dichiarazione di conformità UE semplificata.....	57

1 Note sulla sicurezza

1.1 Istruzioni di sicurezza comuni

Queste istruzioni devono essere conservate per tutta la durata di vita dell'apparecchio.

Avvertenze di pericolo



Pericolo

Pericolo di ingestione di piccole parti!

Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. L'ingestione di piccole parti può causare soffocamento o altri gravi danni.



Attenzione

Pericolo di schiacciamento!

Usare la clip da cintura con attenzione per evitare lo schiacciamento.



Attenzione

Pericolo di ferite da taglio!

Prestare attenzione all'antenna dell'asta quando si usa il dispositivo per evitare lesioni agli occhi, per esempio.



Attenzione

Pericolo di parti volanti!

Fissare saldamente il dispositivo quando lo si trasporta nei veicoli. In caso contrario, l'unità può causare lesioni, per esempio, durante la frenata.

Uso previsto

Lo strumento mobile per la parametrizzazione e la lettura RML10-STD è un dispositivo all-in-one per walk-by applicazioni e AMR applicazioni.

Il RML10-STD è controllato tramite il tasto RM App software, che gira su un Android® smartphone o tablet. Il RML10-STD può essere utilizzato per i seguenti scopi:

- walk-by (wM bus)
- AMR (RNN) strumento di impostazione e configurazione (wM bus & Infrarossi)
- Strumento di installazione e configurazione del misuratore (infrarossi)

Uso improprio

Qualsiasi uso diverso da quello descritto sopra e qualsiasi modifica apportata al dispositivo costituiscono un uso improprio.

Istruzioni di sicurezza

Rispettare i requisiti tecnici per il collegamento elettrico e le norme nazionali vigenti. Osservare i requisiti tecnici per il collegamento dei moduli di comunicazione dati e le norme nazionali vigenti.

1.2 Note di sicurezza sulle batterie al litio

Il dispositivo mobile RML10-STD è alimentato da una batteria ricaricabile ai polimeri di litio. Questa batteria è sicura se trattata correttamente sotto i parametri specificati dal produttore. Il dispositivo non richiede manutenzione e non deve essere aperto.

Manipolazione:

- Osservare le condizioni ambientali specificate durante il trasporto, l'immagazzinamento e l'utilizzo del dispositivo.
- Evitare danni meccanici, ad esempio far cadere, schiacciare, aprire, forare o smontare le batterie.
- Evitare un cortocircuito elettrico, ad esempio a causa di corpi estranei o acqua.
- Evitare un carico termico eccessivo, ad esempio dalla luce solare permanente o dal fuoco.

Caricare la batteria:

- Utilizzare solo il cavo USB in dotazione per caricare la batteria, [vd. capitolo 3.4, "Batteria"](#).
- La batteria è permanentemente integrata nel dispositivo e non deve essere rimossa.

Pericolo causato da un uso improprio:

- Una manipolazione o circostanze errate possono provocare perdite o un funzionamento improprio, così come la fuoriuscita del contenuto della batteria o dei prodotti di decomposizione. Possono verificarsi reazioni importanti che costituiscono un rischio per la salute e l'ambiente (sviluppo di gas e incendio).
- I difetti tecnici o la manipolazione impropria possono portare a un rilascio incontrollato e accelerato dell'energia chimicamente immagazzinata. Questo viene solitamente rilasciato sotto forma di energia termica, che può portare a un incendio.

1.3 Smaltimento

Per quanto riguarda lo smaltimento, il dispositivo è considerato un rifiuto di apparecchiature elettroniche ai sensi della direttiva europea 2012/19/EU. Il dispositivo non deve quindi essere smaltito con i rifiuti domestici.

- Smaltire il dispositivo attraverso i canali previsti a questo scopo.
- Osservare la legislazione locale e quella attualmente in vigore.

1.4 Garanzia

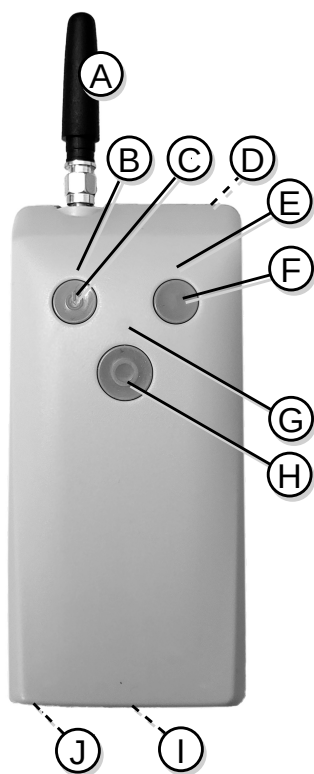
I diritti di garanzia possono essere fatti valere solo se l'apparecchio è stato utilizzato per lo scopo previsto e se sono state rispettate le specifiche tecniche e le regole applicabili. L'uso non autorizzato comporta la perdita del credito.

2 Ambito di consegna

- 1 x dispositivo mobile RML10-STD con morsetto per cintura e antenna
- 1 x Aiuto al posizionamento per E53205 adattatore di programmazione
- 1 x cavo USB (USB tipo A - USB tipo C, lunghezza 1 m)
- 1 x documento di accompagnamento del prodotto

3 Operazione

3.1 Elementi operativi



- A) Antenna
- B) PWR¹⁾ LED (visualizzazione dello stato del dispositivo e della carica della batteria)
- C) PWR pulsante (dispositivo on/off)
- D) Interfaccia a infrarossi
- E) BLE²⁾ LED (indicatore di attività per Bluetooth e USB)
- F) BLE pulsante (Bluetooth on/off)
- G) LED (indicatore di attività per gli infrarossi)
- H) Tasto (programmabile)
- I) USB presa (tipo-C)
- J) Attacco per il laccetto da collo³⁾

¹⁾ PWR = Power, ²⁾ BLE = Bluetooth Low Energy,

³⁾ non incluso nella consegna

3.2 Commutazione RML10-STD on o off

1. Premere il tasto PWR per 2 secondi.
 - ✓ Si sente un breve segnale acustico.
 - ✓ Se il RML10-STD è acceso: Il PWR LED inizia a lampeggiare in verde.
 - ✓ Se il RML10-STD è spento: Il PWR LED smette di lampeggiare (off).

3.3 Riavvio di RML10-STD

1. Premere il tasto PWR per 10 secondi.
 - ✓ Il RML10-STD si spegne e si riavvia.

3.4 Batteria

Caricare la batteria

1. Collegare il RML10-STD a un caricatore USB o a un host USB.
 - L'opzione di alimentazione dell'host USB deve essere abilitata.
 - Utilizzare il cavo USB in dotazione.
 - Il RML10-STD supporta il meccanismo di ricarica USB Type-C BC1.2 con la funzione "Fast charge".
 - Il RML10-STD può essere acceso ed è pienamente operativo anche durante la ricarica.

Segnali del PWR LED

Segnale luminoso	Significato
off	Il RML10-STD è spento.
giallo in modo permanente	Il RML10-STD è spento e completamente carico, ma ancora collegato al caricatore.
giallo lampeggiante	Il RML10-STD è spento e in carica.
verde in modo permanente	Il RML10-STD è acceso e completamente carico, ma ancora collegato al caricatore.
verde lampeggiante	Il RML10-STD è acceso e non viene caricato.
verde e giallo lampeggiante	Il RML10-STD è acceso e in carica.
rosso in modo permanente	Errore di carica
rosso lampeggiante	Il RML10-STD è acceso, avviso di batteria scarica (<20 %).
rosso lampeggiante e 3 secondi di bip	Il RML10-STD viene spento automaticamente.

Tabella 13: Segnali del PWR LED

Monitoraggio del livello della batteria

Il RML10-STD incorpora il monitoraggio del livello della batteria. La batteria si sta scaricando quando il RML10-STD è acceso e operativo. Inoltre, quando il RML10-STD è spento, si scarica leggermente.

Avviso di batteria scarica

Quando la batteria raggiunge il 20% della capacità di carica completa, il PWR LED inizierà a lampeggiare in rosso.

Spegnimento automatico

Quando il livello della batteria raggiunge lo 0 % della capacità di carica completa:

- Un segnale acustico suona per 3 secondi.
- Il dispositivo si spegne automaticamente.
- Il LED sarà anche spento.

3.5 Bluetooth collegamento**Commutazione Bluetooth on o off**

1. Premere il tasto BLE per 2 secondi.

- ✓ Il RML10-STD è visibile agli altri Bluetooth dispositivi come <RML10-STD [numero di serie]> per 30 secondi.
- ✓ Si sente un breve segnale acustico.
- ✓ If Bluetooth è acceso: Il LED BLE inizia a lampeggiare in blu.
- ✓ If Bluetooth è spento: Il LED BLE smette di lampeggiare (off).

Abbinamento RML10-STD con Android® dispositivo

1. Interruttore Bluetooth su.

- Entro 30 secondi è possibile accoppiare il RML10-STD al tuo Android dispositivo.
- Non hai bisogno di una password.
- Quando il RML10-STD è abbinato al tuo Android dispositivo, il LED BLE si illumina di blu in modo permanente.
- Se non si verifica alcun accoppiamento entro 30 secondi, Bluetooth sarà spento.
- Dopo aver scollegato il RML10-STD dal tuo Android dispositivo, il tuo Android dispositivo si spegne automaticamente Bluetooth.

Segnali del LED BLE

Segnale luminoso	Significato
off	Bluetooth è spento, USB non è attivo.
blu in modo permanente	A Bluetooth la connessione è attiva. (Nota: Bluetooth ha la priorità sull'USB. Se entrambi sono collegati solo Bluetooth è mostrato)
blu lampeggiante	Il RML10-STD è visibile tramite Bluetooth.
verde in modo permanente	Una connessione USB è attiva.
verde e blu lampeggiante	Una connessione USB è attiva e il RML10-STD è visibile tramite Bluetooth.
azzurro	Il Tasto è sotto il controllo di un'applicazione collegata (ad esempio, RM App) e una connessione Bluetooth è attiva.
arancione	Il Tasto è sotto il controllo di un'applicazione collegata (ad esempio, RM App) e il Bluetooth è spento.
arancione e azzurro lampeggiante	Il Tasto è sotto il controllo di un'applicazione collegata (ad esempio, RM App) e il Bluetooth è in modalità di accoppiamento.

Tabella 14: Segnali del LED BLE

3.6 Connessione USB

Il RML10-STD può comunicare con HMA suite solo tramite connessione USB. Se il RML10-STD è collegato a un computer via USB, il RML10-STD crea due porte COM:

- La porta COM "USB Serial Port for metering devices" è destinato all'uso con HMA suite.
- La porta COM "USB Serial Port RML10-STD" è riservato per il futuro Windows® applicazioni.

Segnali del LED BLE

[vd. capitolo 3.5, "Bluetooth collegamento", Tab. 14: Segnali del LED BLE](#)

3.7 Connessione a infrarossi**Accensione degli infrarossi**

1. Premere il tasto Tasto .

Modalità operative a infrarossi

Il RML10-STD può funzionare nelle seguenti modalità a infrarossi:

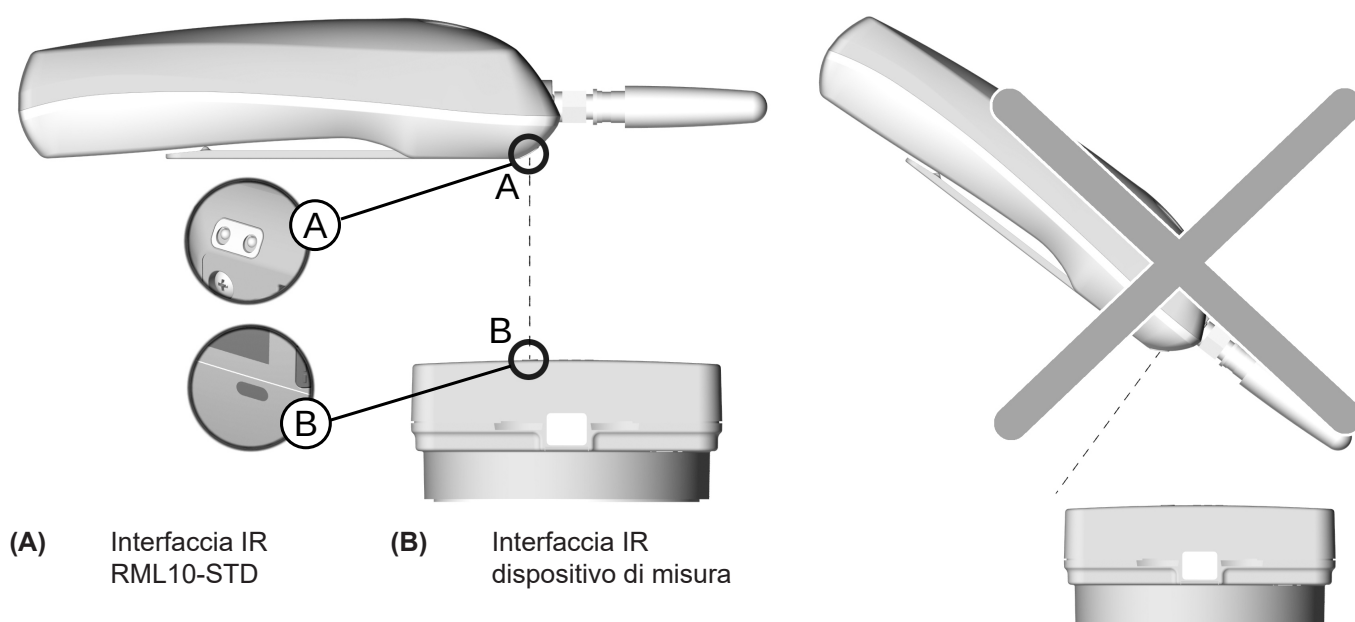
- Assegnazione standard del Tasto : I radiotelegrammi vengono avviati al dispositivo di misurazione.
- Assegnazione gratuita da parte del RM App: Il trasmettitore a infrarossi è controllato tramite il RM App.
- HMA suite modalità trasparente: Il sito RML10-STD è collegato a un Windows® computer su cui HMA suite è in esecuzione.

Segnali del LED

Segnale	Significato
off	Il Tasto è in modalità di avvio del contatore.
giallo in modo permanente	La funzione del Tasto è impostato dal RM App (RM App modo)
giallo lampeggiante	comunicazione a infrarossi in corso (solo in modalità di avvio del contatore)
2 secondi verde, 1 secondo bip	la comunicazione a infrarossi ha avuto successo (solo in modalità di avvio del contatore)
2 secondi rosso, 3 bip brevi	errore di comunicazione a infrarossi (solo in modalità di avvio del contatore)
2 secondi giallo, 5 bip brevi	errore riportato dal dispositivo a infrarossi (solo in modalità di avvio del contatore)

Tabella 15: Segnali del LED

Posizionamento del RML10-STD



Distanza tra (A) e (B) massimo 15 cm.

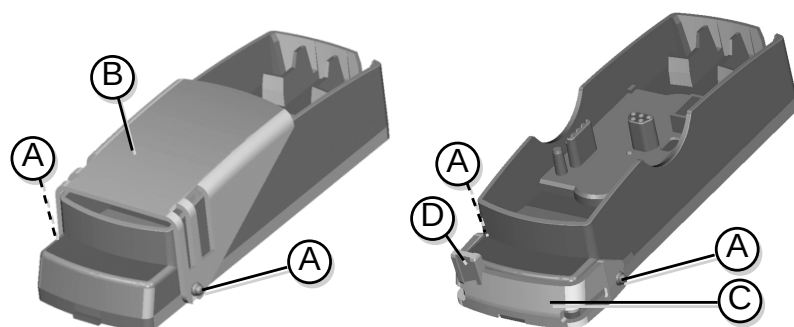
3.8 Retrofitting E53205 adattatore di programmazione

L'adattatore di programmazione per E53205 è per impostazione predefinita destinato all'uso con l'elemento WFZ.IrDA-USB. Per utilizzare l'adattatore di programmazione con il RML10-STD la guida di posizionamento dell'adattatore di programmazione deve essere sostituita.



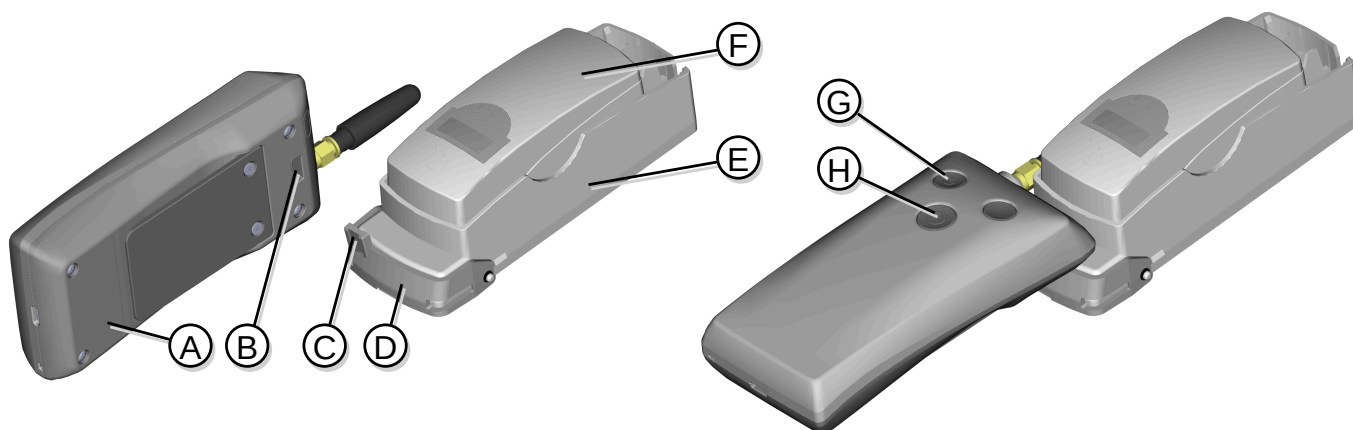
Avvertimento

Eseguire i seguenti passi con molta attenzione! C'è il rischio che le barre di fissaggio o la guida di posizionamento si rompano.



1. Rimuovere gli O-ring (A).
2. Rimuovere la guida di posizionamento per il WFZ.IrDA-USB (B).
3. Montare la guida di posizionamento per il RML10-STD (C).
 - Il naso della guida di posizionamento (D) deve essere rivolto verso l'alto.
4. Montare gli O-ring (A).

3.9 Programmazione E53205 con RML10-STD



1. Inserire il E53205 (F) nell'adattatore di programmazione (E).
2. Posizionare il RML10-STD (A) sulla guida di posizionamento (D).
 - Il naso di guida (C) della guida di posizionamento deve trovarsi nell'incavo (B) sul retro del RML10-STD.
3. Per accendere il RML10-STD, premere il tasto PWR pulsante (G).
4. Per attivare l'interfaccia a infrarossi del RML10-STD, premere il tasto Tasto (H).
5. Eseguite la programmazione con il RM App.

4 Specifiche tecniche

Informazioni generali	
Dimensioni (L x A x P in mm)	senza antenna: 65 x 136 x 35 con antenna: 65 x 188 x 35
Peso	160 g
Materiale dell'alloggiamento	Plastica ABS
Grado di protezione IP	IP54
Condizioni ambientali	
Durante il funzionamento	-10 °C a +60 °C, < 90 % RH (senza condensazione)
Durante il trasporto	-10 °C a +60 °C, < 85 % RH (senza condensazione)
Durante lo stoccaggio	-10 °C a +60 °C, < 85 % RH (senza condensazione)
M-Bus senza fili (EN 13757)	
Ricetrasmittitori radio controllati in modo indipendente	2
RSSI misurazione dell'intensità del segnale	sì
AES crittografia	128 bit
Modalità supportate	S1, S1-m, S2: frequenza radio (868,3 ±0,3) MHz, potenza di trasmissione (max. 14 dBm / tip. 10 dBm) C1, T1: frequenza radio (868,95 ±0,25) MHz, potenza di trasmissione (no)
Bluetooth	
Bluetooth standard	Bluetooth 5.1 Low Energy
Frequenza radio	2.4 GHz (da 2400 a 2483,5) MHz
Potenza di trasmissione	max. +8 dBm
USB	
USB specifica	2.0
USB connettore	Presa USB Tipo-C
Infrarossi	
Strato fisico a infrarossi	SIR
Velocità di trasmissione	max. 115200 / typ. 9600
Gamma	max. 15 cm
Angle	cono min. ±15°
Batteria	
Tipo	batteria ai polimeri di litio ricaricabile e non sostituibile
Capacità nominale	2400 mAh (8,9 Wh)
Carica della batteria	tramite presa USB (tipo C); Il cavo USB (tipo C) è fornito; rilevamento automatico USB BC1.2, SDP, CDP, DC
Tensione di carica	5 V DC
Corrente di carica	max. 2300 mA
Temperatura durante la carica	da 0 °C a +45 °C

5 Dichiarazione di conformità UE semplificata



Con la presente Ademco 1 GmbH dichiara che questo dispositivo è conforme alla Direttiva 2014/53/UE (RED).

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo

Internet: <https://homecomfort.resideo.com/sites/europe>

Non ci sono restrizioni all'uso di questi prodotti nei paesi dell'UE.

İçerik tablosu

1	Güvenlik notları.....	59
1.1	Genel güvenlik talimatları.....	59
1.2	Lityum pillerle ilgili güvenlik notları.....	59
1.3	Bertaraf.....	60
1.4	Garanti.....	60
2	Teslimat kapsamı.....	61
3	Operasyon.....	62
3.1	İşletim öğeleri.....	62
3.2	Anahtarlama RML10-STD açık veya kapalı.....	62
3.3	Yeniden başlatma RML10-STD.....	62
3.4	Batarya.....	62
3.5	Bluetooth bağ.....	63
3.6	USB bağlantısı.....	64
3.7	Kızılötesi bağlantı.....	64
3.8	Güçlendirme E53205 programlama adaptörü.....	65
3.9	Programlama E53205 ile RML10-STD.....	66
4	Teknik özellikler.....	67
5	Basitleştirilmiş AB Uyumluluk Beyanı.....	68

1 Güvenlik notları

1.1 Genel güvenlik talimatları

Bu talimatlar, cihazın tüm hizmet ömrü boyunca saklanmalıdır.

Tehlike ifadeleri



TEHLİKE

Küçük parçaları yutarak tehlike!

Cihazı çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Küçük parçaların yutulması, boğulma veya diğer ciddi hasara neden olabilir.



DİKKAT

Morarma tehlikesi!

Ezmeleri önlemek için kayış klibini dikkatlice kullanın.



DİKKAT

Delinme tehlikesi!

Cihazı kullanırken, örneğin göz yaralanmalarını önlemek için bar antenine dikkat edin.



DİKKAT

Çevredeki parçalar nedeniyle tehlike!

Araçlardaki taşıma sırasında cihazı güvenli sabitleyin. Aksi takdirde, cihaz örneğin bir frenleme işlemi ile yaralanmaya neden olabilir.

Kullanım amacı

Parametreleme ve okuma için mobil araç RML10-STD hepsi bir arada bir cihazdır walk-by uygulamalar ve AMR uygulamalar.

RML10-STD aracılığıyla kontrol edilir RM App Android üzerinde çalışan yazılım® akıllı telefon veya tablet.

RML10-STD aşağıdaki amaçlar için kullanılabilir:

- walk-by (wM bus)
- AMR (RNN) kurulum ve yapılandırma aracı (wM bus & Kızılötesi)
- Ölçüm cihazı kurulum ve yapılandırma aracı (Kızılötesi)

Yanlış kullanım

Yukarıda açıklanan kullanım dışında herhangi bir kullanım ve cihazda yapılan herhangi bir değişiklik uygunsuz kullanım teşkil eder.

Güvenlik talimatları

Elektrik bağlantısı için teknik gereksinimlere ve geçerli ulusal düzenlemelere uyun. Veri iletişim modüllerinin bağlanması için teknik gerekliliklere ve geçerli ulusal düzenlemelere uyun.

1.2 Lityum pillerle ilgili güvenlik notları

Mobil cihaz RML10-STD şarj edilebilir bir lityum polimer pil ile çalışır. Bu pil, üretici tarafından belirtilen parametreler altında uygun şekilde kullanılırsa güvenlidir. Cihaz bakım gerektirmez ve açılmamalıdır.

Taşıma:

- Cihazı taşıırken, saklarken ve kullanırken belirtilen ortam koşullarına uyun.
- Pilleri düşürmek, ezmek, açmak, delmek veya sökmek gibi mekanik hasarlardan kaçınin.
- Yabancı madde veya su gibi nedenlerle elektriksel kısa devreden kaçınin.
- Sürekli güneş ışığı veya ateş gibi aşırı termal yükten kaçınin.

Pili şarj etmek:

- Pili şarj etmek için yalnızca verilen USB kablosunu kullanın, [bakınız bölüm 3.4, "Batarya"](#).
- Batarya cihaza kalıcı olarak entegre edilmiştir ve çıkarılmamalıdır.

Yanlış kullanımdan kaynaklanan tehlike:

- Yanlış kullanım veya koşullar sızıntılara veya yanlış çalışmaya ve ayrıca pil içeriğinin veya ürünlerin ayrışmasına neden olabilir. Hem sağlık hem de çevre için risk oluşturan büyük reaksiyonlar (gaz ve yangın oluşumu) meydana gelebilir.
- Teknik kusurlar veya yanlış kullanım, kimyasal olarak depolanan enerjinin kontrolsüz ve hızlandırılmış bir şekilde salınmasına neden olabilir. Bu genellikle yangına neden olabilecek termal enerji şeklinde açığa çıkar.

1.3 Bertaraf

Bertaraf açısından cihaz, Avrupa Direktifi anlamında atık elektronik olarak sınıflandırılmıştır. 2012/19/EU. Bu nedenle cihaz, evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır.

- Bu amaçla sağlanan kanalları kullanarak cihazı atın.
- Yerel ve halihazırda geçerli olan mevzuata uyun.

1.4 Garanti

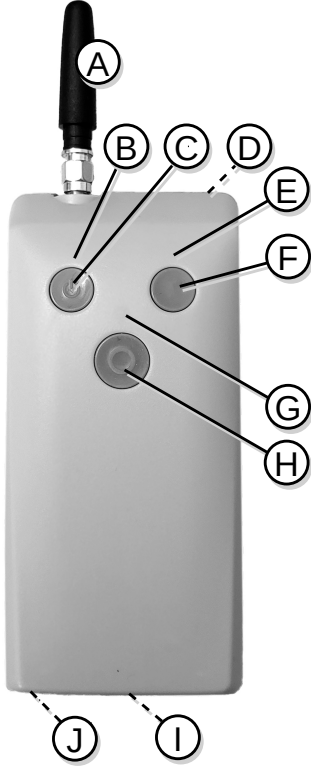
Garanti talepleri, yalnızca cihazın amacına uygun olarak kullanılması ve ilgili teknik şartnamelere ve kurallara uyulması halinde yapılabilir. Uygunsuz kullanım, hak kaybına neden olur.

2 Teslimat kapsamı

- 1 x Mobil cihaz RML10-STD kemer kelepçesi ve anten ile
- 1 x Konumlandırma yardımı E53205 programlama adaptörü
- 1 x USB kablosu (USB tip A - USB tip C, 1 m uzunluk)
- 1 x Ürünle birlikte gelen belge

3 Operasyon

3.1 İşletim öğeleri



- A) Antenna
- B) PWR¹⁾ LED (Cihazın durumu ve batarya şarjının gösterilmesi)
- C) PWR düğmesi (cihaz açık / kapalı)
- D) Kızılötesi arayüz
- E) BLE²⁾ LED (Bluetooth ve USB için etkinlik göstergesi)
- F) BLE buton (Bluetooth açık kapalı)
- G) LED (Kızılötesi için etkinlik göstergesi)
- H) düğmesi (programlanabilir)
- I) USB soket (tip-C)
- J) Boyun askısı için ek³⁾

¹⁾ PWR = Power, ²⁾ BLE = Bluetooth Low Energy,
³⁾ teslimata dahil değil

3.2 Anahtarlama RML10-STD açık veya kapalı

1. Basın PWR 2 saniye basılı tutun.
 - ✓ Kısa bir bip sesi duyarsınız.
 - ✓ Eğer RML10-STD açıldığında: PWR LED yeşil renkte yanıp sönmeye başlar.
 - ✓ Eğer RML10-STD kapalıdır: PWR LED yanıp sönmeyi durdurur (kapalı).

3.3 Yeniden başlatma RML10-STD

1. Basın PWR 10 saniye basılı tutun.
 - ✓ RML10-STD kapanacak ve yeniden başlayacak.

3.4 Batarya

Pili şarj etmek

1. Bağlan RML10-STD bir USB şarj cihazına veya bir USB ana bilgisayarına.
 - USB ana bilgisayarının güç sağlama seçeneği etkinleştirilmelidir.
 - Verilen USB kablosunu kullanın.
 - RML10-STD "Hızlı şarj" özelliği ile USB Type-C BC1.2 şarj mekanizmasını destekler.
 - RML10-STD açılabilir ve şarj olurken bile tam olarak çalışır.

Sinyalleri PWR LED

Işık sinyali	Anlam
kapalı	RML10-STD kapalı.
sürekli sarı	RML10-STD kapalıdır ve tamamen şarj olmuştur, ancak yine de şarj cihazına bağlıdır.
sarı yanıp sönen	RML10-STD kapalı ve şarj ediliyor.
sürekli yeşil	RML10-STD açık ve tamamen şarj oldu, ancak yine de şarj cihazına bağlı.
yeşil yanıp sönüyor	RML10-STD açık ve şarj edilmiyor.
yeşil ve sarı yanıp sönüyor	RML10-STD açık ve şarj ediliyor.
kalıcı olarak kırmızı	Şarj hatası
kırmızı yanıp sönüyor	RML10-STD açık, düşük pil uyarısı (<20 %).
kırmızı yanıp sönüyor ve 3 saniye bip sesi	RML10-STD otomatik olarak kapatılıyor.

Tablo 16: Sinyalleri PWR LED

Pil seviyesi izleme

RML10-STD pil seviyesi izleme içerir. Pil, şarj edildiğinde boşalmaktadır. RML10-STD açık ve çalışır durumda. Ayrıca, RML10-STD kapatıldığında hafifçe boşalır.

Düşük pil uyarısı

Pil, tam şarj kapasitesinin% 20'sine ulaştığında PWR LED kırmızı renkte yanıp sönmeye başlayacaktır.

Otomatik kapatma

Pil seviyesi, tam şarj kapasitesinin% 0'ına ulaştığında:

- 3 saniye boyunca akustik bir sinyal duyulur.
- Cihaz otomatik olarak kapanacaktır.
- LED de kapatılacaktır.

3.5 Bluetooth bağ**Anahtarlama Bluetooth açık veya kapalı**

1. Basın BLE 2 saniye basılı tutun.

- ✓ RML10-STD diğerleri tarafından görülebilir Bluetooth cihazlar <RML10-STD [seri numarası]> 30 saniye için.
- ✓ Kısa bir bip sesi duyarsınız.
- ✓ Eğer Bluetooth açıldığında: BLE LED mavi renkte yanıp sönmeye başlar.
- ✓ Eğer Bluetooth kapalıdır: BLE LED yanıp sönmeyi durdurur (kapalı).

Eşleştirme RML10-STD ile Android® cihaz

1. Değiştirmek Bluetooth üzerinde.

- 30 saniye içinde eşleştirebilirsiniz. RML10-STD senin için Android cihaz.
- Parola gerekmez.
- Ne zaman RML10-STD seninle eşleştirildi Android cihaz, BLE LED kalıcı olarak mavi renkte yanar.
- 30 saniye içinde hiçbir eşleştirme olmazsa, Bluetooth kapatılacak.
- Bağlantısını kestikten sonra RML10-STD senden Androidcihaz, senin Androidcihaz otomatik olarak kapanıyor Bluetooth.

Sinyalleri BLE LED

Işık sinyali	Anlam
kapalı	Bluetooth kapalı, USB etkin değil.
sürekli mavi	A Bluetooth bağlantı aktif. (Not: Bluetooth USB'ye göre önceliğe sahiptir. Yalnızca her ikisi de bağlıysa Bluetooth gösterilir.)
mavi yanıp sönen	RML10-STD aracılığıyla görülebilir Bluetooth.
sürekli yeşil	Bir USB bağlantısı aktif.
yeşil ve mavi yanıp sönüyor	Bir USB bağlantısı etkin ve RML10-STD aracılığıyla görülebilir Bluetooth.
açık mavi	düğmesi , bağlı bir uygulamanın (örneğin RM App) kontrolündedir ve Bluetooth bağlantısı etkindir
turuncu	düğmesi , bağlı bir uygulamanın (örneğin RM App) ve Bluetooth'un kontrolü altında kapatılır.
yanıp sönen turuncu ve açık mavi	düğmesi , bağlı bir uygulamanın (örneğin RM App) ve Bluetooth'un bağlantı modunda olduğu kontrolü altındadır.

Tablo 17: Sinyalleri BLE LED

3.6 USB bağlantısı

RML10-STD ile iletişim kurabilir HMA suite yalnızca USB bağlantısı ile. Eğer RML10-STD USB aracılığıyla bir bilgisayara bağlıysa, RML10-STD iki COM bağlantı noktası oluşturur:

- COM bağlantı noktası "USB Serial Port for metering devices" ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır HMA suite.
- COM bağlantı noktası "USB Serial Port RML10-STD" gelecek için ayrılmıştır Windows® uygulamalar.

Sinyalleri BLE LED

[bakınız bölüm 3.5, "Bluetooth bağ", Tab. 17: Sinyalleri BLE LED](#)

3.7 Kızılötesi bağlantı**Kızılötesini açma**

1. Basın düğmesi .

Kızılötesi çalışma modları

RML10-STD aşağıdaki kızılötesi modlarda çalışabilir:

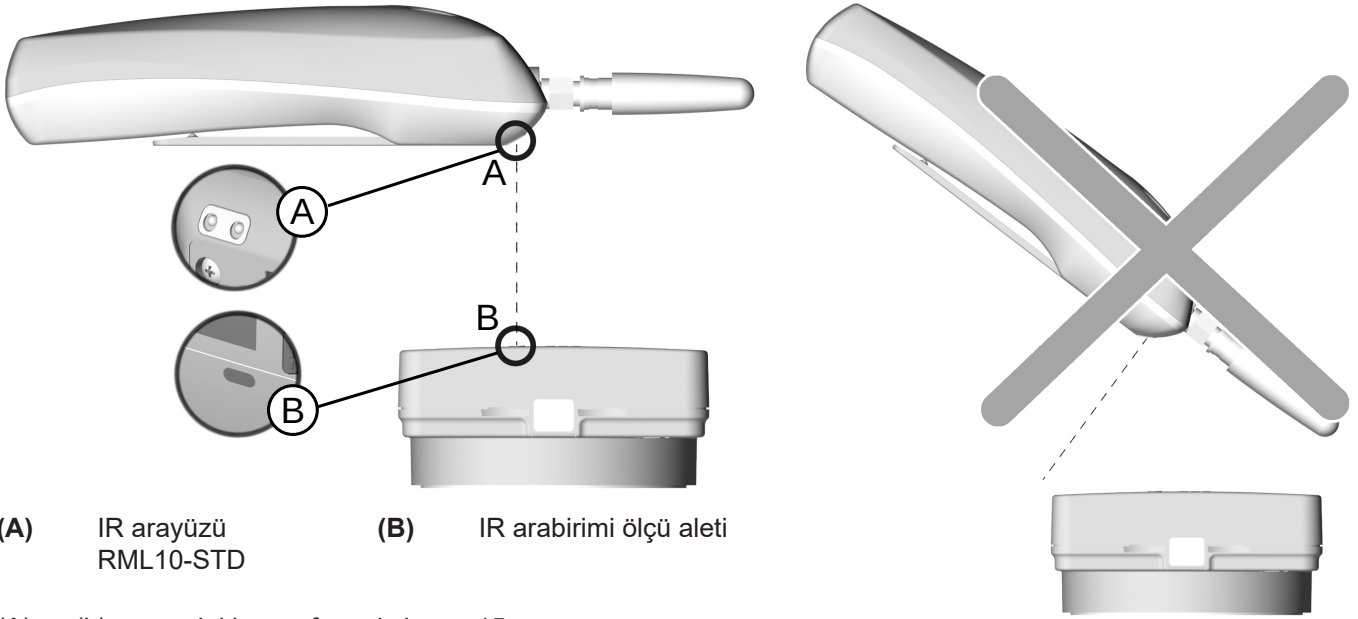
- Standart atama düğmesi : Radyo telgrafları ölçüm cihazında başlatılır.
- Tarafından ücretsiz atama RM App: Kızılötesi verici, RM App.
- HMA suite şeffaf mod: RML10-STD bir Windows'a bağlı® hangi bilgisayarda HMA suite çalışıyor.

Sinyalleri LED

Sinyal	Anlam
kapalı	düğmesi sayaç başlangıç modunda.
sürekli sarı	İşlevi düğmesi tarafından belirlenir RM App (RM App modu)
sarı yanıp sönen	kızılötesi iletişim devam ediyor (yalnızca sayaç başlatma modunda)
2 saniye yeşil, 1 saniye bip sesi	kızılötesi iletişim başarılı oldu (yalnızca sayaç başlatma modunda)
2 saniye kırmızı, 3 kısa bip	kızılötesi iletişim hatası (yalnızca sayaç başlatma modunda)
2 saniye sarı, 5 kısa bip	kızılötesi cihaz hata bildirdi (yalnızca ölçüm başlatma modunda)

Tablo 18: Sinyalleri LED

Konulandırılması RML10-STD



(A) ve (b) arasındaki mesafe maksimum 15 cm.

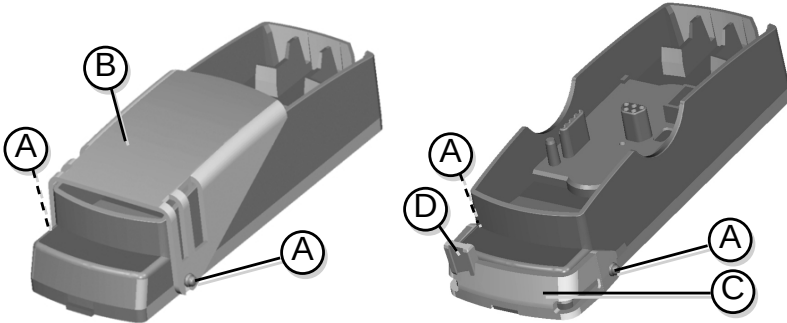
3.8 Güçlendirme E53205 programlama adaptörü

İçin programlama adaptörü E53205 varsayılan olarak kullanım için tasarlanmıştır WFZ.IrDA-USB. Programlama adaptörünü RML10-STD programlama adaptörünün konumlandırma kılavuzu değiştirilmelidir.



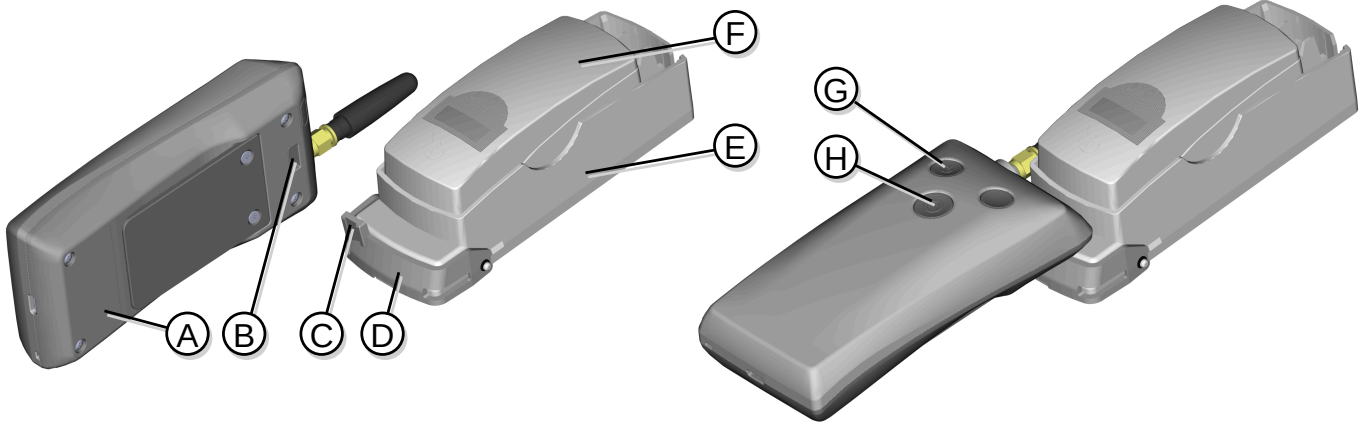
UYARI

Aşağıdaki adımları çok dikkatli bir şekilde uygulayın! Tutma çubuklarının veya konumlandırma kılavuzunun kırılma riski vardır.



1. O-ringleri (A) çıkarın.
2. İçin konumlandırma kılavuzunu çıkarın. WFZ.IrDA-USB (B).
3. İçin konumlandırma kılavuzunu takın. RML10-STD (C).
 - Konumlandırma kılavuzunun (D) kılavuz burnu yukarı bakmalıdır.
4. O-halkaları (A) takın.

3.9 Programlama E53205 ile RML10-STD



1. Ekle E53205 (F) programlama adaptörüne (E).
2. Yerleştirin RML10-STD (A) konumlandırma kılavuzunda (D).
 - Konumlandırma kılavuzunun kılavuz burnu (C), makinenin arkasındaki girintide (B) olmalıdır. RML10-STD.
3. Açmak için RML10-STD, basın PWR düğmesi (G).
4. Cihazın kızılötesi arayüzünü etkinleştirmek için RML10-STD, basın düğmesi (H).
5. Programlamayı, RM App.

4 Teknik özellikler

Genel bilgi	
Boyutlar (G x Y x D mm olarak)	antensiz: 65 x 136 x 35 anten ile: 65 x 188 x 35
Ağırlık	160 g
Ev materyalleri	ABS plastik
IP koruma derecesi	IP54
Çevre koşulları	
Operasyon sırasında	-10 °C ile +60 °C, <% 90 Bağıl Nem (yoğunlaşma olmadan)
Taşıma sırasında	-10 °C ile +60 °C , <% 85 Bağıl Nem (yoğunlaşma olmadan)
Saklama sırasında	-10 °C ile +60 °C, <% 85 Bağıl Nem (yoğunlaşma olmadan)
Kablosuz M-Bus (EN 13757)	
Bağımsız olarak kontrol edilen radyo alıcı-vericileri	2
RSSI sinyal gücü ölçümü	Evet
AES şifreleme	128 bit
Desteklenen modlar	S1, S1-m, S2: radyo frekansı (868,3 ±0,3) MHz, İletim gücü (maks. 14 dBm / tipik 10 dBm) C1, T1: radyo frekansı (868,95 ±0,25) MHz, İletim gücü (hayır)
Bluetooth	
Bluetooth standart	Bluetooth 5.1 Low Energy
Radyo frekansı	2,4 GHz (2400 - 2483,5) MHz
İletim gücü	maks. +8 dBm
USB	
USB Şartname	2.0
USB bağlayıcı	USB Type-C soketi
Kızılötesi	
Kızılötesi Fiziksel Katman	SIR
Baud hızı	maks. 115200 / typ. 9600
Aralık	maks. 15 santimetre
Açı	min. koni ± 15 °
Batarya	
Tür	şarj edilebilir, değiştirilemez lityum polimer pil
Nominal kapasite	2400 mAh (8,9 Wh)
Pil doldurma	USB soketi aracılığıyla (tip C); USB kablosu (tip C) verilir; otomatik tespit USB BC1.2, SDP, CDP, DC
Şarj gerilimi	5 V DC
Şarj akımı	maks. 2300 mA
Şarj sırasında sıcaklık	0 °C ile +45 °C

5 Basitleştirilmiş AB Uyumluluk Beyanı



Ademco 1 GmbH işbu belgeyle bu cihazın 2014/53/EU (RED) direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder.

AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: <https://homecomfort.resideo.com/sites/europe>

Bu ürünler için AB ülkelerinde kullanım için herhangi bir kısıtlama yoktur.



© 2023 Resideo Technologies, Inc. All rights reserved.

Doc. no.: LUM5-HWTS-DE0-QTOOL-A

Manufactured for
and on behalf of

Pittway Sàrl, Z.A., La Pièce 6,
1180 Rolle, Switzerland

For more information
homecomfort.resideo.com/europe

Ademco 1 GmbH, Hardhofweg 40,
74821 MOSBACH, GERMANY

Phone: +49 6261 810
Fax: +49 6261 81309

Subject to change.
RML10-oi-en1h2602GE23R0223

Doc. date: 13.02.2023